



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.2/2002/1/Add.11
25 March 2002

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Шестая сессия, Женева, 27-30 мая 2002 года)***

**ЧАСТЬ 5 ПРОЕКТА ИЗМЕНЕННОЙ СТРУКТУРЫ ПРАВИЛ, ПРИЛАГАЕМЫХ
К ЕВРОПЕЙСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ
ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ (ВОПОГ)**

Записка секретариата ЕЭК ООН**

Секретариат воспроизводит ниже часть 5 проекта измененной структуры Правил, прилагаемых к ВОПОГ. Этот проект основан на части 5 приложения А к ДОПОГ (ECE/TRANS/140, том II) и составлен с учетом поправок, которые, как представляется, вступят в силу 1 января 2003 года (TRANS/WP.15/168). Поправки, заключенные в квадратные скобки, представляют собой изменения по сравнению с текстом ДОПОГ.

* Это совещание организовано совместно Европейской экономической комиссией и Центральной комиссией судоходства по Рейну.

** Распространена на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну в качестве документа CCNR-ZKR/AND/WP.15/AC.2/2002/1/Add.11.

[page blanche]

ЧАСТЬ 5

Процедуры отправления

[page blanche]

ГЛАВА 5.1

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

5.1.1 Применение и общие положения

В настоящей части излагаются положения по процедурам отправления опасных грузов, касающиеся маркировки, знаков опасности и документации, а также, когда это необходимо, разрешения на отправку и предварительных уведомлений.

5.1.2 Использование пакетов (транспортных)

- 5.1.2.1
- [a) На пакет должны наноситься маркировка в виде номера ООН с предшествующими буквами "UN" и знаки опасности в соответствии с требованиями раздела 5.2.2, касающимися упаковок, в отношении каждого содержащегося в пакете опасного груза, если не видны маркировочные надписи и знаки опасности, характеризующие все содержащиеся в данном пакете опасные грузы. Если для разных упаковок требуется одна и та же маркировочная надпись или один и тот же знак, их достаточно нанести лишь один раз.
 - b) Знак опасности образца № 11, изображенный в пункте 5.2.2.2.2, должен размещаться на двух противоположных боковых сторонах следующих пакетов:
 - пакетов, содержащих упаковки, которые должны быть снабжены знаками опасности в соответствии с пунктом 5.2.2.1.12, за исключением случаев, когда знаки опасности остаются видны, и
 - пакетов, содержащих жидкости в упаковках, на которые не требуется наносить знаки опасности в соответствии с пунктом 5.2.2.1.12, за исключением случаев, когда затворы остаются видны.]

5.1.2.2 Каждая содержащаяся в пакете упаковка с опасными грузами должна отвечать всем применимым положениям [ВОПОГ] [ДОНОГ].
Пакетирование не должно наносить ущерба осуществлению каждой единицей тары своей функции.

5.1.2.3 Положения о запрещении совместной погрузки также применяются к указанным пакетам.

5.1.3 **Порожние неочищенные тара (включая КСГМГ и крупногабаритную тару), цистерны, транспортные средства и контейнеры для перевозки грузов навалом/насыпью**

5.1.3.1 Порожние неочищенные тара (включая КСГМГ и крупногабаритную тару), цистерны (включая автоцистерны, транспортные средства-батареи, съемные цистерны, переносные цистерны, контейнеры-цистерны, МЭГК), транспортные средства и контейнеры для перевозки грузов навалом/насыпью, содержавшие опасные грузы различных классов, за исключением класса 7, должны быть снабжены маркировкой и знаками опасности так же, как и в наполненном состоянии.

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении документации см. главу 5.4.

5.1.3.2 Цистерны и КСГМГ, используемые для перевозки радиоактивного материала, не должны использоваться для хранения или перевозки других грузов, если только они не очищены от бета- и гамма-излучателей и альфа-излучателей низкой токсичности ниже уровня $0,4 \text{ Бк/см}^2$ и от всех других альфа-излучателей ниже уровня $0,04 \text{ Бк/см}^2$.

5.1.4 **Совместная упаковка**

Если два или более опасных грузов помещаются в одну и ту же наружную тару, то упаковка должна быть снабжена знаками опасности и маркировочными надписями, которые требуются для каждого вещества или изделия. Если для разных грузов требуется один и тот же знак, его достаточно нанести лишь один раз.

5.1.5 Общие положения для класса 7

5.1.5.1 Требования, подлежащие выполнению перед перевозкой

5.1.5.1.1 Требования, подлежащие выполнению перед первой перевозкой упаковки

Перед первой перевозкой любой упаковки должны выполняться следующие требования:

- a) если проектное давление системы защитной оболочки превышает 35 кПа (манометрическое), должно обеспечиваться соответствие системы защитной оболочки каждой упаковки утвержденным проектным требованиям, имеющим отношение к способности данной системы сохранять целостность при данном давлении;
- b) для каждой упаковки типа В(U), типа В(M) и типа С, а также для каждой упаковки, содержащей делящийся материал, эффективность ее радиационной защиты и защитной оболочки и, при необходимости, характеристики теплопередачи и эффективность системы локализации должны находиться в пределах, применимых или указанных для утвержденной конструкции;
- c) для упаковок, содержащих делящийся материал, которые в целях соблюдения требований пункта 6.4.11.1 [ДОПОГ] специально оснащаются поглотителями нейтронов в виде элементов упаковки, должны проводиться проверки с целью подтверждения наличия и распределения этих поглотителей нейтронов.

5.1.5.1.2 Требования, подлежащие выполнению перед каждой перевозкой упаковки

Перед каждой перевозкой любой упаковки должны выполняться следующие требования:

- a) для любой упаковки должно обеспечиваться выполнение всех требований, изложенных в соответствующих положениях ВОПОГ;

- b) подъемные приспособления, не удовлетворяющие требованиям пункта 6.4.2.2 [ДОПОГ], должны быть сняты или иным образом приведены в состояние, не позволяющее использовать их для подъема упаковки, согласно пункту 6.4.2.3 [ДОПОГ];
- c) для каждой упаковки типа В(U), типа В(M) и типа С, а также для каждой упаковки, содержащей делящийся материал, должно обеспечиваться выполнение всех требований, указанных в сертификатах об утверждении;
- d) каждая упаковка типа В(U), типа В(M) и типа С должна быть выдержана до тех пор, пока не будут достигнуты равновесные условия, достаточно близкие к соответствующим требованиям по температуре и давлению, если только эти требования не были сняты в порядке одностороннего утверждения.
- e) для каждой упаковки типа В(U), типа В(M) и типа С должны быть обеспечены путем проверки и/или соответствующих испытаний надлежащее закрытие всех затворов, клапанов и других отверстий в системе защитной оболочки, через которые может произойти утечка радиоактивного содержимого, и при необходимости их герметизация таким способом, чтобы было наглядно подтверждено выполнение требований пункта 6.4.8.7 [ДОПОГ];
- f) для каждого радиоактивного материала особого вида должно обеспечиваться выполнение всех требований, указанных в сертификате об утверждении для материала особого вида, и соответствующих положений [ВОПОГ] [~~ДОПОГ~~];
- g) для упаковок, содержащих делящийся материал, в соответствующих случаях должны проводиться измерения, указанные в пункте 6.4.11.4 b), и проверки с целью подтверждения закрытия каждой упаковки согласно требованиям пункта 6.4.11.7 [ДОПОГ];
- h) для каждого радиоактивного материала с низкой способностью к рассеянию должно обеспечиваться выполнение всех требований, указанных в сертификате об утверждении, и соответствующих положений ДОПОГ.

5.1.5.2 *Утверждение перевозок и уведомление*

5.1.5.2.1 *Общие сведения*

Помимо утверждения конструкций упаковок, описанного в главе 6.4, при определенных обстоятельствах требуется также многостороннее утверждение перевозок (5.1.5.2.2 и 5.1.5.2.3 [ДОПОГ]). При некоторых обстоятельствах необходимо также уведомлять о перевозке компетентные органы (5.1.5.2.4).

5.1.5.2.2 Утверждение перевозок

Многостороннее утверждение должно быть обязательным для:

- a) перевозки упаковок типа В(М), которые не отвечают требованиям пункта 6.4.7.5 [ДОПОГ] или в конструкции которых не предусмотрена возможность контролируемого периодического вентилирования или сброса избыточного давления;
- b) перевозки упаковок типа В(М), содержащих радиоактивный материал с активностью, в зависимости от случая, более 3000 А₁ или 3000 А₂ либо 1000 ТБк, в зависимости от того, какое из значений меньше;
- c) перевозки упаковок, содержащих делящиеся материалы, если сумма индексов безопасности по критичности упаковок превышает 50,

за исключением случаев, когда компетентный орган может разрешить транспортировку на территорию или через территорию своей страны без утверждения перевозки, включив специальное положение об этом в документ об утверждении конструкции (см. пункт 5.1.5.3.1).

5.1.5.2.3 *Утверждение перевозок в специальных условиях*

Компетентный орган может утверждать положения, в соответствии с которыми груз, не отвечающий всем применимым требованиям [ВОПОГ] [ДОПОГ], может перевозиться в специальных условиях (см. 1.7.4).

5.1.5.2.4 *Уведомление*

Уведомление компетентных органов требуется в следующих случаях:

- a) до первой перевозки любой упаковки, требующей утверждения компетентным органом, грузоотправитель должен обеспечить представление копий каждого действующего сертификата, выдаваемого компетентным органом на конструкцию упаковки, компетентному органу каждой страны, через территорию или на территорию которой транспортируется груз. Грузоотправитель не обязан ждать подтверждения от компетентного органа о получении сертификата, а компетентный орган не обязан давать такое подтверждение;
- b) для каждого из следующих видов перевозок:
 - i) упаковки типа С, содержащие радиоактивный материал с активностью, превышающей 3000 А₁ или 3000 А₂, в зависимости от случая, или 1000 ТБк, в зависимости от того, какое из значений меньше;
 - ii) упаковки типа В(У), содержащие радиоактивный материал с активностью, превышающей 3000 А₁ или 3000 А₂, в зависимости от случая, или 1000 ТБк, в зависимости от того, какое из значений меньше;
 - iii) упаковки типа В(М);
 - iv) перевозка в специальных условиях,

грузоотправитель уведомляет компетентный орган каждой страны, через территорию или на территорию которой транспортируется груз. Такое уведомление должно быть получено каждым компетентным органом до начала перевозки, причем, желательно, не менее чем за семь суток до ее начала;

- c) грузоотправитель не обязан посылать отдельное уведомление, если требуемая информация была включена в заявку на утверждение перевозки;
- d) в уведомлении о грузе должны содержаться:
 - i) информация, достаточная для идентификации данной упаковки или упаковок, включая все соответствующие номера сертификатов и опознавательные знаки;
 - ii) информация о дате перевозки, ожидаемой дате прибытия и предполагаемом маршруте;
 - iii) названия радиоактивных материалов или нуклидов;
 - iv) описание физической и химической формы радиоактивного материала или запись о том, что он представляет собой радиоактивный материал особого вида или радиоактивный материал с низкой способностью к рассеянию; и
 - v) сведения о максимальной активности радиоактивного содержимого во время перевозки, выраженной в беккерелях (Бк) с соответствующей приставкой СИ (см. пункт 1.2.2.1). Для делящегося материала вместо активности может быть указана масса делящегося материала, выраженная в граммах (г) или кратных ему единицах.

5.1.5.3 *Сертификаты, выдаваемые компетентным органом*

5.1.5.3.1 Сертификаты, выдаваемые компетентным органом, необходимы в отношении:

- a) конструкций:
 - i) радиоактивного материала особого вида;
 - ii) радиоактивного материала с низкой способностью к рассеянию;

- iii) упаковок, содержащих 0,1 кг или более гексафторида урана;
 - iv) всех упаковок, содержащих делящийся материал, если на них не распространяется освобождение согласно пункту 6.4.11.2 [ДОПОГ];
 - v) упаковок типа В(U) и типа В(M);
 - vi) упаковок типа С;
- b) специальных условий;
- c) некоторых перевозок (см. пункт 5.1.5.2.2).

Сертификаты должны подтверждать соответствие применимым требованиям, а применительно к утверждениям конструкции в сертификатах конструкции должен присваиваться опознавательный знак.

Сертификаты об утверждении на конструкцию упаковки и на перевозку могут быть объединены в единый сертификат.

Сертификаты и заявки на эти сертификаты должны соответствовать требованиям пункта 6.4.23 [ДОПОГ].

5.1.5.3.2 Грузоотправитель должен располагать копией каждого применимого сертификата. Прежде чем приступить к перевозке согласно условиям сертификатов, грузоотправитель должен располагать также копией любых инструкций в отношении надлежащего закрытия упаковки и любых других мероприятий по подготовке к перевозке.

5.1.5.3.3 В случае конструкций упаковок, для которых не требуется выдачи компетентным органом сертификата об утверждении, грузоотправитель должен по запросу предоставлять для инспекции компетентному органу документальное подтверждение соответствия конструкции данной упаковки всем применимым требованиям.

5.1.5.4 Резюме требований в отношении утверждения и предварительного уведомления

ПРИМЕЧАНИЕ 1: До первой перевозки любой упаковки, в отношении конструкции которой требуется утверждение компетентного органа, грузоотправитель должен обеспечить представление копии сертификата об утверждении на эту конструкцию компетентному органу каждой страны по маршруту перевозки (см. пункт 5.1.5.2.4 а)).

2: Уведомление требуется в том случае, если активность содержимого превышает $3 \times 10^3 A_1$ или $3 \times 10^3 A_2$, либо 1000 ТБк (см. пункт 5.1.5.2.4 б)).

3: Многостороннее утверждение перевозки требуется в том случае, если активность содержимого превышает $3 \times 10^3 A_1$ или $3 \times 10^3 A_2$ либо 1000 ТБк или если предусмотрена возможность контролируемого периодического вентилирования или сброса избыточного давления (см. подраздел 5.1.5.2).

4: См. положения, касающиеся утверждения материала и предварительного уведомления в отношении упаковки, применяемой для перевозки этого материала.

Позиции	Номер ООН	Требуется утверждение компетентного органа		Требуется уведомление грузоотправителем перед каждой перевозкой компетентных органов страны происхождения и стран, через которые проходит маршрут ^a	Ссылка
		страны происхождения	стран, через которые проходит маршрут ^a		
Расчет неуказанных значений A ₁ и A ₂	–	Да	Да	Нет	–
Освобожденные упаковки – конструкция – перевозка	2908, 2909, 2910, 2911	Нет Нет	Нет Нет	Нет Нет	–
НУА ^b и ОПРЗ ^b ПУ-1, 2, 3, за исключением неделящихся и делящихся – освобожденных материалов – конструкция – перевозка	2912, 2913, 3321, 3322	Нет Нет	Нет Нет	Нет Нет	–
Упаковки типа А ^b , за исключением неделящихся и делящихся – освобожденных материалов – конструкция – перевозка	2915, 3332	Нет Нет	Нет Нет	Нет Нет	–
Упаковки типа В(U) ^b , за исключением неделящихся и делящихся – освобожденных материалов – конструкция – перевозка	2916	Да Нет	Нет Нет	См. примеч. 1 См. примеч. 2	5.1.5.2.4 b), 5.1.5.3.1 a)
Упаковки типа В(M) ^b , за исключением неделящихся и делящихся – освобожденных материалов – конструкция – перевозка	2917	Да См. примеч. 3	Да См. примеч. 3	Нет Да	5.1.5.2.4 b), 5.1.5.3.1 a), 5.1.5.2.2
Упаковка типа С ^b , за исключением неделящихся и делящихся – освобожденных материалов – конструкция – перевозка	3323	Да Нет	Нет Нет	См. примеч. 1 См. примеч. 2	5.1.5.2.4 b), 5.1.5.3.1 a)
Упаковки для делящихся материалов – конструкция – перевозка: сумма индексов безопасности по критичности не более 50 сумма индексов безопасности по критичности более 50	2977, 3324, 3325, 3326, 3327, 3328, 3329, 3330, 3331, 3333	Да ^c Нет ^d Да	Да ^c Нет ^d Да	Нет См. примеч. 2 См. примеч. 2	5.1.5.3.1 a), 5.1.5.2.2, 6.4.22.4
Радиоактивный материал особого вида – конструкция – перевозка	– См. примеч. 4	Да См. примеч. 4	Нет См. примеч. 4	Нет См. примеч. 4	1.6.5.4, 5.1.5.3.1 a)

Позиции	Номер ООН	Требуется утверждение компетентного органа		Требуется уведомление грузоотправителем перед каждой перевозкой компетентных органов страны происхождения и стран, через которые проходит маршрут ^a	Ссылка
		страны происхождения	стран, через которые проходит маршрут ^a		
Радиоактивный материал с низкой способностью к рассеянию – конструкция – перевозка	– См. примеч. 4	Да См. примеч. 4	Нет См. примеч. 4	Нет См. примеч. 4	5.1.5.3.1 a), 6.4.22.3
Упаковки, содержащие не менее 0,1 кг гексафторида урана – конструкция – перевозка	– См. примеч. 4	Да См. примеч. 4	Нет См. примеч. 4	Нет См. примеч. 4	5.1.5.3.1 a), 6.4.22.3
Специальные условия – перевозка	2919, 3331	Да	Да	Да	5.1.5.3.1 b), 5.1.5.2.4 b)
Утвержденные конструкции упаковок, регулируемые переходными положениями	–	См. раздел 1.6.5	См. раздел 1.6.5	См. примеч. 1	1.6.5.2, 1.6.5.3, 5.1.5.2.4 b), 5.1.5.3.1 a), 5.1.5.2.2

- ^a Страны, из которых, через территорию которых или на территорию которых перевозится груз.
- ^b Если радиоактивным содержимым является делящийся материал, не освобожденный от действия положений, касающихся упаковок для делящегося материала, то применяются положения, касающиеся упаковок для делящегося материала (см. раздел 6.4.11 [ДОПОГ]).
- ^c Конструкции упаковок для делящегося материала могут также потребовать утверждения в отношении какой-либо из других позиций таблицы.
- ^d Перевозки могут потребовать, однако, утверждения в отношении какой-либо из других позиций таблицы.

[page blanche]

ГЛАВА 5.2

МАРКИРОВКА И ЗНАКИ ОПАСНОСТИ

5.2.1 Маркировка на упаковках

***ПРИМЕЧАНИЕ:** В отношении маркировочных надписей, касающихся изготовления, испытаний и утверждения тары, крупногабаритной тары, сосудов для газов и КСГМГ, см. часть 6 [ДОПОГ].*

5.2.1.1 Если в [ВОПОГ] [~~ДОПОГ~~] не предусмотрено иное, на каждую упаковку должна быть нанесена разборчивая и долговечная маркировка, указывающая номер ООН, соответствующий содержащимся в упаковке опасным грузам, с предшествующими ему буквами "UN". В случае неупакованных изделий маркировка наносится на само изделие, его опору или его транспортно-загрузочное приспособление либо на его устройство для хранения или запуска.

5.2.1.2 Все маркировочные надписи на упаковке, требуемые в соответствии с настоящей главой:

- a) должны быть ясно видимыми и разборчивыми;
- b) должны быть способны выдерживать воздействие любых погодных условий без существенного снижения их качества.

5.2.1.3 На аварийной таре должна быть, кроме того, проставлена дополнительная маркировка в виде слова "**АВАРИЙНАЯ**".

5.2.1.4 На контейнерах средней грузоподъемности для массовых грузов вместимостью более 450 л маркировка должна наноситься на две противоположные боковые стороны.

5.2.1.5 *Дополнительные положения для грузов класса 1*

При перевозке грузов класса 1 на упаковки должно, кроме того, наноситься надлежащее отгрузочное наименование, определенное в соответствии с разделом 3.1.2. Эта хорошо разборчивая и нестирающаяся надпись должна наноситься на официальном языке страны

происхождения и, кроме того, если этот язык не является английским, французским или немецким – на английском, французском или немецком языке, если в соглашениях, заключенных между странами, участвующими в перевозке, не предусмотрено иное.

5.2.1.6 *Дополнительные положения для грузов класса 2*

На сосуды многоразового использования должна наноситься разборчивая и долговечная маркировка, содержащая следующие данные:

- a) номер ООН и надлежащее отгрузочное наименование газа или смеси газов, определенное в соответствии с разделом 3.1.2.

В случае газов, отнесенных к какой-либо позиции "н.у.к.", помимо номера ООН необходимо указывать только техническое название¹ газа.

В случае смесей необходимо указывать не более двух компонентов, в наибольшей степени обуславливающих их опасные свойства;

- b) для сжатых газов, загружаемых по массе, и для сжиженных газов – максимальная масса наполнения и масса порожнего сосуда с фитингами и приспособлениями, имеющимися на сосуде в момент загрузки, или масса брутто;
- c) дата (год) следующей периодической проверки.

¹ *Вместо технического названия разрешается использовать одно из следующих названий:*

- *для № ООН 1078 газа рефрижераторного, н.у.к.: смесь F1, смесь F2, смесь F3;*
- *для № ООН 1060 метилацетилена и пропадиена смесей стабилизированных: смесь P1, смесь P2;*
- *для № ООН 1965 газов углеводородных смеси сжиженной, н.у.к.: смесь A или бутан, смесь A01 или бутан, смесь A02 или бутан, смесь A0 или бутан, смесь A1, смесь B1, смесь B2, смесь B, смесь C или пропан.*

Эти надписи могут либо набиваться, либо указываться на прочной табличке или бирке, прикрепленной к сосуду, либо наноситься таким образом, чтобы они не стирались и были хорошо видны, например краской или любым другим эквивалентным способом.

ПРИМЕЧАНИЕ 1: См. также пункт 6.2.1.7.1 [ДОПОГ].

2: В отношении сосудов одноразового использования см. пункт [6.2.1.7.2] [6.2.1.8] [ДОПОГ].

5.2.1.7 *Специальные положения по маркировке для грузов класса 7*

5.2.1.7.1 Каждая упаковка должна иметь на внешней поверхности тары четкую и долговечную маркировку с указанием либо грузоотправителя, либо грузополучателя, либо и того и другого.

5.2.1.7.2 Применительно к каждой упаковке, кроме освобожденных упаковок, на внешней поверхности упаковочного комплекта (тары) должна быть нанесена четкая и долговечная маркировка с указанием номера ООН, которому предшествуют буквы "UN", а также надлежащего отгрузочного наименования. В случае освобожденных упаковок требуется указывать только номер ООН, которому предшествуют буквы "UN".

5.2.1.7.3 Каждая упаковка массой брутто более 50 кг должна иметь на внешней поверхности тары четкую и долговечную маркировку с указанием ее допустимой массы брутто.

5.2.1.7.4 Каждая упаковка, которая соответствует:

- a) конструкции промышленной упаковки типа 1, промышленной упаковки типа 2 или промышленной упаковки типа 3, должна иметь на внешней стороне упаковочного комплекта четкую и долговечную маркировку, гласящую соответственно: "ТИП ПУ-1", "ТИП ПУ-2" или "ТИП ПУ-3";
- b) конструкции упаковки типа А, должна иметь на внешней стороне упаковочного комплекта четкую и долговечную маркировку "ТИП А";

- с) конструкции промышленной упаковки типа 2, промышленной упаковки типа 3 или упаковки типа А, должна иметь на внешней стороне упаковочного комплекта четкую и долговечную маркировку с указанием международного регистрационного кода транспортного средства (кода VRI)² страны, в которой была разработана конструкция, а также названия фирмы-изготовителя или другую идентификацию тары, определенную компетентным органом.

5.2.1.7.5

Каждая упаковка, которая соответствует конструкции, утвержденной компетентным органом, должна иметь на внешней поверхности упаковочного комплекта четкую и долговечную маркировку в виде:

- а) опознавательного знака, установленного компетентным органом для данной конструкции;
- б) серийного номера для индивидуального обозначения каждого упаковочного комплекта, соответствующего данной конструкции;
- с) для конструкции упаковки типа В(У) или упаковки типа В(М) – надписи "ТИП В(У)" или "ТИП В(М)"; и
- д) для конструкции упаковки типа С – надпись "ТИП С".

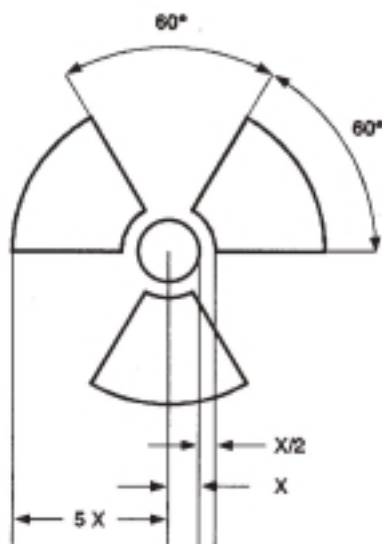
5.2.1.7.6

Каждая упаковка, которая соответствует конструкции упаковок типа В(У), типа В(М) или типа С, должна иметь на наружной поверхности самой внешней емкости, стойкой к воздействию огня и воды, четкую маркировку, нанесенную методом чеканки, штамповки и другим стойким к воздействию огня и воды способом, с изображением знака радиационной опасности в виде трилистника, показанного на приводимом ниже рисунке.

² Отличительный знак автомобилей, находящихся в международном движении, предусмотренный Венской конвенцией о дорожном движении (Вена, 1968 год).

Основной знак радиационной опасности в виде трилистника, который строится вокруг центральной окружности с радиусом X .

Минимальный допустимый размер X равен 4 мм.



5.2.1.7.7 Если материалы НУА-I или ОПРЗ-I содержатся в емкостях или в упаковочных материалах и транспортируются в условиях исключительного использования согласно положениям пункта 4.1.9.2.3, на наружную поверхность этих емкостей или упаковочных материалов может быть нанесена соответственно маркировка "РАДИОАКТИВНО, НУА-I" или "РАДИОАКТИВНО, ОПРЗ-I".

5.2.2 Знаки опасности на упаковках

5.2.2.1 Положения, касающиеся нанесения знаков опасности

5.2.2.1.1 В случае каждого изделия или вещества, перечисленного в таблице А главы 3.2, должны наноситься знаки опасности, указанные в колонке 5 этой таблицы, если только специальным положением, указанным в колонке 6, не предусмотрено иное.

5.2.2.1.2 Знаки могут заменяться нестираемой маркировкой опасности, в точности соответствующей предписанным образцам.

5.2.2.1.3—

5.2.2.1.5 (Зарезервированы)

5.2.2.1.6 Все знаки:

- a) должны быть размещены на одной и той же поверхности упаковки, если размеры упаковки позволяют сделать это; на упаковках с грузами класса 1 и класса 7 они должны быть размещены рядом с надлежащим отгрузочным наименованием;
- b) должны быть размещены на упаковке таким образом, чтобы никакая часть или компонент тары и никакой другой знак или другая маркировка не закрывали и не загромождали их; и
- c) если требуется более одного знака – должны быть размещены рядом друг с другом.

Если упаковка имеет неправильную форму или малые размеры, которые не позволяют удовлетворительным образом разместить на ней знак опасности, то в этом случае знак может быть нанесен на упаковку с помощью прочно прикрепленной этикетки или иным подходящим способом.

5.2.2.1.7 На контейнерах средней грузоподъемности для массовых грузов вместимостью более 450 л знаки должны размещаться на двух противоположных боковых сторонах.

5.2.2.1.8 *(Зарезервирован)*

5.2.2.1.9 *Специальные положения, касающиеся знаков опасности для самореактивных веществ и органических пероксидов*

- a) Знак образца № 4.1 также подразумевает, что данный продукт может быть легковоспламеняющимся, и поэтому наносить знак образца № 3 не требуется. Кроме того, для самореактивных веществ типа В требуется нанесение знака образца № 1, если только компетентный орган не разрешил не размещать этот знак на конкретной таре на том основании, что, согласно результатам испытаний, данное самореактивное вещество в такой таре не проявляет взрывчатых свойств.

- b) Знак образца № 5.2 также подразумевает, что данный продукт может быть легковоспламеняющимся, и поэтому наносить знак образца № 3 не требуется. Кроме того, должны применяться следующие знаки:
- i) знак образца № 1 требуется для органических пероксидов типа В, если только компетентный орган не разрешил не размещать этот знак на конкретной таре на том основании, что, согласно результатам испытаний, данный органический пероксид в такой таре не проявляет взрывчатых свойств;
 - ii) знак образца № 8 требуется в том случае, если вещество отвечает критериям класса 8 для группы упаковки I или II.

Для самореактивных веществ и органических пероксидов, перечисленных по наименованию, знаки, которые надлежит размещать на упаковках, указаны в перечнях, приведенных соответственно в пунктах 2.2.41.4 и 2.2.52.4.

5.2.2.1.10 *Специальные положения, касающиеся знаков опасности для упаковок с инфекционными веществами*

В дополнение к знаку образца № 6.2 на упаковках с инфекционными веществами должны иметься все другие знаки опасности, которые требуются с учетом свойств содержимого.

5.2.2.1.11 *Специальные положения, касающиеся знаков опасности для радиоактивных материалов*

- 5.2.2.1.11.1 Кроме случаев, предусмотренных для больших контейнеров и резервуаров в соответствии с пунктом 5.3.1.1.3, каждая упаковка, каждый транспортный пакет и каждый контейнер, содержащие радиоактивный материал, должны иметь по меньшей мере два знака опасности согласно образцам № 7А, 7В и 7С в зависимости от того, что применимо, в соответствии с категорией (см. пункт 2.2.7.8.4) этой упаковки, транспортного пакета или контейнера. Знаки опасности должны крепиться к двум противоположным внешним поверхностям упаковки или к внешним поверхностям всех четырех сторон контейнера. Каждый транспортный пакет, содержащий радиоактивный материал, должен

иметь по меньшей мере два знака опасности на противоположных внешних поверхностях транспортного пакета. Кроме того, каждая упаковка, каждый транспортный пакет и каждый контейнер, содержащие делящийся материал, кроме делящегося материала, освобожденного согласно пункту 6.4.1.1.2 [ДОПОГ], должны иметь знаки опасности образца № 7E; такие знаки опасности в надлежащих случаях должны крепиться рядом со знаками опасности для радиоактивных материалов. Эти знаки опасности не должны закрывать маркировку, указанную в разделе 5.2.1. Любые знаки опасности, не связанные с содержимым, удаляются или закрываются.

5.2.2.1.11.2 На каждом знаке опасности, соответствующем образцам № 7A, 7B и 7C, должна быть указана следующая информация:

- a) *Содержимое:*
- i) название(я) радионуклида(ов), взятое(ые) из таблицы 2.2.7.7.2.1, с использованием рекомендованного там символа, за исключением материала НУА-I. В случае смесей радионуклидов должны быть указаны, насколько это позволяет размер строки, нуклиды, в отношении которых действуют наибольшие ограничения. После названия(ий) радионуклида(ов) должна быть указана группа НУА или ОПРЗ. Для этой цели должны использоваться термины "НУА-II", "НУА-III", "ОПРЗ-I" и "ОПРЗ-II";
 - ii) для материалов НУА-I достаточно только термина "НУА-I"; названия радионуклида не требуется;
- b) *Активность:* максимальная активность радиоактивного содержимого во время перевозки, выраженная в беккерелях (Бк) с соответствующей приставкой СИ (см. пункт 1.2.2.1). Для делящегося материала вместо активности может быть указана масса делящегося материала в граммах (г) или кратных ему единицах;
- c) В случае транспортных пакетов и контейнеров записи в графах "содержимое" и "активность" на знаке опасности должны содержать информацию, требующуюся согласно положениям соответственно подпунктов а) и б) выше, и суммированную по всему содержимому

транспортного пакета или контейнера, однако на знаках для транспортных пакетов или контейнеров, содержащих смешанную загрузку упаковок с различными радионуклидами, может делаться запись "См. транспортные документы";

- d) *Транспортный индекс [(ТИ)]:* см. пункты 2.2.7.6.1.1 и 2.2.7.6.1.2 (проставлять транспортный индекс для категории I-БЕЛАЯ не требуется).

5.2.2.1.11.3 На каждом знаке опасности образца № 7E должен быть указан индекс безопасности по критичности (ИБК), определенный в выдаваемом компетентным органом сертификате об утверждении для специальных условий или в сертификате об утверждении для данной конструкции упаковки.

5.2.2.1.11.4 В случае транспортных пакетов и контейнеров в индексе безопасности по критичности (ИБК) на знаке опасности должна быть указана требующаяся в соответствии с положениями пункта 5.2.2.1.11.3 информация, суммированная по всему делящемуся содержимому транспортного пакета или контейнера.

5.2.2.1.12 *Дополнительные знаки опасности*

За исключением упаковок с грузами классов 1 и 7, знак образца № 11, приведенный в пункте 5.2.2.2, должен размещаться на двух противоположных боковых сторонах следующих упаковок:

- упаковок, содержащих жидкости в сосудах, у которых затворы не видны снаружи;
- упаковок, содержащих сосуды, имеющие вентиляционные отверстия, или сосудов, имеющих вентиляционные отверстия, без наружной тары;
- упаковок, содержащих охлажденные сжиженные газы.

5.2.2.2 *Требования в отношении знаков опасности*

5.2.2.2.1 Знаки опасности должны удовлетворять приведенным ниже требованиям и должны – по цвету, символам и общей форме – соответствовать образцам, приведенным в пункте 5.2.2.2.2.

5.2.2.2.1.1 Знаки опасности, кроме знака образца № 11, должны иметь форму квадрата, повернутого под углом 45° (в форме ромба), с минимальными размерами 100 × 100 мм. Они должны быть обведены по всему периметру линией того же цвета, что и изображенный на знаке символ, проведенной параллельно кромке на расстоянии 5 мм от нее. Знак образца № 11 должен иметь форму прямоугольника стандартного формата А5 (148 × 210 мм). В зависимости от размеров упаковки размеры знаков могут быть уменьшены при условии, что они по-прежнему будут четко видимыми.

5.2.2.2.1.2 Газовые баллоны для грузов класса 2 могут – с учетом их формы, расположения и защитных устройств, предусмотренных для целей перевозки, – иметь знаки, повторяющие знаки, указанные в этом разделе, однако уменьшенные до размеров, указанных в стандарте ISO 7225:1994 – *"Газовые баллоны – Предупредительные знаки"*, для целей их нанесения на нецилиндрическую (суживающуюся) часть этих баллонов.

[Несмотря на предписания пункта 5.2.2.1.6, знаки опасности могут набегать друг на друга в той мере, в какой это допускается стандартом ISO 7225. Однако во всех случаях знаки основной опасности и цифры на всех знаках опасности должны быть полностью видны и символы должны оставаться различимыми.]

5.2.2.2.1.3 Знаки опасности, кроме знака образца № 11, делятся на две половины. За исключением знаков для подклассов 1.4, 1.5 и 1.6, верхняя половина знака используется для символа, а нижняя – для текста и номера класса, а также для соответствующей буквы группы совместимости.

ПРИМЕЧАНИЕ: На знаках для классов 1, 2, 3, 5.1, 5.2, 7, 8 и 9 в нижнем углу должен указываться соответствующий номер класса. На знаках для классов 4.1, 4.2 и 4.3 и для классов 6.1 и 6.2 в нижнем углу должны указываться только цифры "4" и "6", соответственно (см. пункт 5.2.2.2.2).

- 5.2.2.2.1.4 За исключением подклассов 1.4, 1.5 и 1.6, в нижней части знаков опасности для класса 1 указываются номер подкласса и буква группы совместимости вещества или изделия. Для подклассов 1.4, 1.5 и 1.6 в верхней половине знака опасности указывается номер подкласса, а в нижней – буква группы совместимости.
- 5.2.2.2.1.5 На знаках опасности, кроме знаков для материалов класса 7, содержание факультативного текста под символом (кроме номера класса) должно ограничиваться только указанием вида опасности и мер предосторожности, которые надлежит принимать при обработке груза.
- 5.2.2.2.1.6 Символы, текст и номера должны быть четко видимыми и нестираемыми и должны быть черного цвета на всех знаках опасности, кроме:
- a) знака опасности класса 8, на котором (если таковой имеется) и номер класса должны быть белого цвета; и
 - b) знаков опасности с зеленым, красным или синим фоном, на которых символ, текст и номер могут быть белого цвета;
 - [c) знака опасности образца № 2.1, который наносится на баллоны и газовые баллончики для № ООН 1965 и на котором символ, текст и номер могут быть цвета поверхности сосуда, если этот цвет обеспечивает достаточный контраст с фоном знака.]
- 5.2.2.2.1.7 Все знаки опасности должны быть способны выдерживать воздействие любых погодных условий без существенного ухудшения их качества.

5.2.2.2.2 *Образцы знаков*
ОПАСНОСТЬ КЛАССА 1
Взрывчатые вещества и изделия



(№ 1)

Подклассы 1.1, 1.2 и 1.3

Символ (взрывающаяся бомба): черный; фон: оранжевый; цифра "1" в нижнем углу



(№ 1.4)

Подкласс 1.4



(№ 1.5)

Подкласс 1.5



(№ 1.6)

Подкласс 1.6

Фон: оранжевый; цифры: черные; числовые обозначения должны быть высотой около 30 мм и толщиной около 5 мм (для знака с размерами 100 × 100 мм); цифра "1" в нижнем углу

- ** Место для указания подкласса – оставить незаполненным в случае дополнительной опасности "взрывается"
- * Место для указания группы совместимости – оставить незаполненным в случае дополнительной опасности "взрывается"

ОПАСНОСТЬ КЛАССА 2

Газы



(№ 2.1)

Легковоспламеняющиеся газы Символ (пламя): [черный или белый (кроме случаев, оговоренных в пункте 5.2.2.2.1.6 с)]; фон: красный; цифра "2" в нижнем углу



(№ 2.2)

Невоспламеняющиеся, нетоксичные газы Символ (газовый баллон): черный или белый; фон: зеленый; цифра "2" в нижнем углу



ОПАСНОСТЬ КЛАССА 3

Легковоспламеняющиеся жидкости



(№ 2.3)

Токсичные газы

Символ (череп и скрещенные кости): черный; фон: белый; цифра "2" в нижнем углу



(№ 3)

Символ (пламя): черный или белый; фон: красный; цифра "3" в нижнем углу



ОПАСНОСТЬ КЛАССА 4.1
Легковоспламеняющиеся твердые вещества,
самореактивные вещества и десенсибили-
зированные взрывчатые вещества



(№ 4.1)
Символ (пламя): черный;
фон: белый с семью
вертикальными
красными полосами;
цифра "4" в нижнем углу

ОПАСНОСТЬ КЛАССА 4.2
Вещества, способные
к самовозгоранию



(№ 4.2)
Символ (пламя): черный;
фон: верхняя половина белая,
нижняя – красная; цифра "4"
в нижнем углу

ОПАСНОСТЬ КЛАССА 4.3
Вещества, выделяющие легковоспламеняю-
щиеся газы при соприкосновении с водой



(№ 4.3)
Символ (пламя): черный или белый;
фон: синий; цифра "4" в нижнем углу

ОПАСНОСТЬ КЛАССА 5.1
Окисляющие вещества



(№ 5.1)
Символ (пламя над окружностью): черный;
фон: желтый; цифры "5.1" в нижнем углу

ОПАСНОСТЬ КЛАССА 5.2
Органические пероксиды



(№ 5.2)
Символ (пламя над окружностью): черный;
фон: желтый; цифры "5.2" в нижнем углу

ОПАСНОСТЬ КЛАССА 6.1
Токсичные вещества



(№ 6.1)
Символ (череп и скрещенные кости): черный;
фон: белый; цифра "6" в нижнем углу

ОПАСНОСТЬ КЛАССА 6.2
Инфекционные вещества



(№ 6.2)
В нижней половине знака могут иметься надписи "ИНФЕКЦИОННОЕ ВЕЩЕСТВО" и "В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ
ИЛИ УТЕЧКИ НЕМЕДЛЕННО УВЕДОМИТЬ ОРГАНЫ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ")
Символ (три полумесяца, наложенные на окружность) и надписи: черные; фон: белый; цифра "6" в нижнем углу

ОПАСНОСТЬ КЛАССА 7

Радиоактивные материалы



(№ 7A)

Категория I – Белая
Символ (трилистник): черный;
фон: белый;
цифра "7" в нижнем углу
Текст (обязательный): черный в нижней
половине знака:
"РАДИОАКТИВНО"
"СОДЕРЖИМОЕ..."
"АКТИВНОСТЬ..."
За словом "РАДИОАКТИВНО" должна
следовать одна красная вертикальная
полоса;
цифра "7" в нижнем углу



(№ 7B)

Категория II – Желтая

Символ (трилистник): черный;
фон: верхняя половина – желтая с белой каймой;
нижняя – белая

Текст (обязательный): черный в нижней половине знака:
"РАДИОАКТИВНО"
"СОДЕРЖИМОЕ..."
"АКТИВНОСТЬ..."

В черном прямоугольнике: "ТРАНСПОРТНЫЙ ИНДЕКС"
За словом "РАДИОАКТИВНО" должны следовать две красные
вертикальные полосы;



(№ 7C)

Категория III – Желтая

Символ (трилистник): черный;

фон: верхняя половина – желтая с белой каймой;
нижняя – белая

Текст (обязательный): черный в нижней половине знака:
"РАДИОАКТИВНО"
"СОДЕРЖИМОЕ..."
"АКТИВНОСТЬ..."

В черном прямоугольнике: "ТРАНСПОРТНЫЙ ИНДЕКС"
За словом "РАДИОАКТИВНО" должны следовать три красные
вертикальные полосы;

цифра "7" в нижнем углу



(№ 7E)

Делящийся материал класса 7

Фон: белый

Текст (обязательный): черный в верхней половине знака –
"ДЕЛЯЩИЙСЯ МАТЕРИАЛ"

В черном прямоугольнике в нижней половине знака:
"ИНДЕКС БЕЗОПАСНОСТИ ПО КРИТИЧНОСТИ";
цифра "7" в нижнем углу

ОПАСНОСТЬ КЛАССА 8

Коррозионные вещества



(№ 8)

Символ (жидкости, выливающиеся из двух пробирок
и поражающие руку или металл): черный;
фон: верхняя половина белая,
нижняя – черная с белой каймой;
цифра "8" белая в нижнем углу

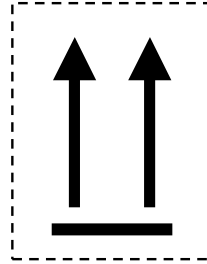
ОПАСНОСТЬ КЛАССА 9

Прочие опасные вещества и изделия



(№ 9)

Символ (семь вертикальных полос
в верхней половине): черный;
фон: белый;
подчеркнутая цифра "9" в нижнем углу



(№ 11)

Две черные стрелы на белом или другом
подходящем контрастном фоне

[page blanche]

ГЛАВА 5.3

РАЗМЕЩЕНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТАБЛО И МАРКИРОВКИ НА КОНТЕЙНЕРАХ, МЭГК, КОНТЕЙНЕРАХ-ЦИСТЕРНАХ, ПЕРЕНОСНЫХ ЦИСТЕРНАХ ~~[и]~~ [и] ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ [И ВАГОНАХ]

ПРИМЕЧАНИЕ: *В отношении положений, касающихся размещения маркировки и информационных табло на контейнерах, МЭГК, контейнерах-цистернах и переносных цистернах для транспортировки в перевозочной цепи, включая морскую перевозку, см. также пункт 1.1.4.2. В случае применения положений подпункта 1.1.4.2с) применяются лишь пункты 5.3.1.3 и 5.3.2.1.1 настоящей главы.*

5.3.1 Размещение информационных табло

5.3.1.1 Общие положения

5.3.1.1.1 Если это требуется в соответствии с положениями настоящего раздела, на наружной поверхности стенок контейнеров, МЭГК, контейнеров-цистерн, переносных цистерн ~~[и]~~ [и] транспортных средств [и вагонов] должны размещаться информационные табло. Табло должны соответствовать знакам опасности, предписанным в колонке 5 и, при необходимости, в колонке 6 таблицы А главы 3.2 для опасных грузов, содержащихся в контейнере, МЭГК, контейнере-цистерне, переносной цистерне ~~[и]~~ [и] транспортном средстве [или вагоне], и должны удовлетворять техническим требованиям, изложенным в подразделе 5.3.1.7.

5.3.1.1.2 В случае грузов класса 1 группы совместимости не должны указываться на табло, если на транспортной единице или в контейнере перевозятся вещества или изделия, относящиеся к двум или более группам совместимости. Транспортные единицы или контейнеры, перевозящие вещества или изделия различных подклассов, должны иметь лишь табло, соответствующие образцу знака для наиболее опасного подкласса в следующем порядке:

1.1 (наиболее опасный), 1.5, 1.2, 1.3, 1.6, 1.4 (наименее опасный).

При перевозке веществ подкласса 1.5, группа совместимости D, вместе с веществами или изделиями подкласса 1.2 на транспортной единице или контейнере должны быть установлены информационные табло, соответствующие подклассу 1.1.

- 5.3.1.1.3 В случае класса 7 табло основной опасности должно соответствовать образцу № 7 D, описание которого приведено в пункте 5.3.1.7.2. Это табло не требуется для транспортных средств или контейнеров, перевозящих освобожденные упаковки, или для малых контейнеров.

Если требуется, чтобы на транспортных средствах, [в вагонах,] контейнерах, МЭГК, контейнерах-цистернах или переносных цистернах имелись и знаки опасности и табло, предусмотренные для класса 7, то вместо табло образца № 7 D может быть нанесен служащий обоим целям знак опасности увеличенных размеров, соответствующий требуемому знаку.

- 5.3.1.1.4 На контейнерах, МЭГК, контейнерах-цистернах, переносных цистернах ~~[или]~~ [,] транспортных средствах [и вагонах], содержащих грузы, отнесенные к более чем одному классу, нет необходимости размещать табло дополнительной опасности, если опасность, представленная на этом табло, уже указана на табло основной или дополнительной опасности.

- 5.3.1.1.5 Табло, не относящиеся к перевозимым опасным грузам или их остаткам, должны быть удалены или закрыты.

5.3.1.2 *Размещение информационных табло на контейнерах, МЭГК, контейнерах-цистернах и переносных цистернах*

ПРИМЕЧАНИЕ: Этот подраздел не применяется к съемным кузовам, [за исключением съемных кузовов – цистерн или съемных кузовов, используемых в комбинированных (автомобильно-железнодорожных) перевозках] [используемым в комбинированных автомобильно-водных перевозках].

Табло должно прикрепляться к обоим боковым сторонам и к каждой торцевой стороне контейнера, МЭГК, контейнера-цистерны или переносной цистерны.

[Когда МЭГК, контейнер-цистерна или переносная цистерна имеют несколько отсеков и в них перевозятся два или более опасных грузов, надлежащие информационные табло должны быть размещены на обеих боковых сторонах в месте расположения соответствующих отсеков и по одному табло каждого образца из тех, что имеются на каждой боковой стороне, должны быть размещены на обеих торцовых сторонах.]

5.3.1.3 *Размещение информационных табло на транспортных средствах, перевозящих контейнеры, МЭГК, контейнеры-цистерны или переносные цистерны*

ПРИМЕЧАНИЕ: Этот подраздел не применяется к размещению информационных табло на транспортных средствах, перевозящих съемные кузова, [за исключением съемных кузовов – цистерн или съемных кузовов, используемых в комбинированных (автомобильно-железнодорожных) перевозках; в отношении транспортных средств см. подраздел 5.3.1.5] [используемые в комбинированных автомобильно-водных перевозках].

Если табло, прикрепленные к контейнерам, МЭГК, контейнерам-цистернам или переносным цистернам, не видны снаружи перевозящих их транспортных средств, то такие же табло должны также прикрепляться к обеим боковым сторонам и сзади транспортного средства. В противном случае размещать табло на транспортном средстве не требуется.

5.3.1.4 *Размещение информационных табло на транспортных средствах, перевозящих грузы насыпью/навалом, [вагонах, перевозящих грузы насыпью/навалом,] автоцистернах, [вагонах-цистернах] транспортных средств-батареях [, вагонах-батареях], транспортных средствах со съемными цистернами [и вагонах со съемными цистернами]*

Табло должны размещаться на обеих боковых сторонах и сзади транспортного средства, [а в случае вагонов - на обеих боковых сторонах].

[Когда автоцистерна, вагон-цистерна, транспортное средство-батарея, вагон-батарея, съемная цистерна, перевозимая на транспортном средстве, или съемная цистерна, не перевозимая на вагоне, имеют несколько отсеков и в них перевозятся два или более опасных грузов, надлежащие

информационные табло должны быть размещены на обеих боковых сторонах в месте расположения соответствующих отсеков и (только для транспортных средств) по одному табло каждого образца и тех, что имеются на каждой боковой стороне, должны быть размещены на задней стороне транспортного средства. Однако в том случае, если для всех отсеков требуются одни и те же информационные табло, эти табло должны быть размещены по одному на каждой боковой стороне и (только для транспортных средств) на задней стороне транспортного средства.

Если для одного и того же отсека требуется более одного информационного табло, эти информационные табло должны быть размещены рядом друг с другом.]

ПРИМЕЧАНИЕ: Если ~~в ходе или в конце перевозки, осуществляемой в соответствии с ДОПОГ,~~ полуприцеп-цистерна отделяется от тягача и грузится на борт корабля или судна ~~внутреннего плавания,~~ табло должны также устанавливаться спереди полуприцепа.

5.3.1.5 **Размещение информационных табло на транспортных средствах, перевозящих только упаковки**

ПРИМЕЧАНИЕ: Этот подраздел применяется также к транспортным средствам [или вагонам], перевозящим съемные кузова, загруженные упаковками, ~~кроме случаев комбинированных автомобильно-железнодорожных перевозок; в отношении комбинированных автомобильно-железнодорожных перевозок см. пункты 5.3.1.2 и 5.3.1.3~~ [используемые в комбинированных автомобильно-водных или железнодорожно-водных перевозках].

5.3.1.5.1 В случае транспортных средств, перевозящих упаковки с веществами или изделиями класса 1, табло должны быть прикреплены к обеим боковым сторонам и сзади транспортного средства.

5.3.1.5.2 В случае транспортных средств, перевозящих радиоактивные материалы класса 7 в таре или КСГМГ (за исключением освобожденных упаковок), табло должны быть прикреплены к обеим боковым сторонам и сзади транспортного средства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если во время перевозки в соответствии с ДОПОГ транспортное средство, перевозящее упаковки с опасными грузами, не относящимися к классам 1 и 7, грузится на борт судна для морской перевозки или если перевозка в соответствии с ДОПОГ предшествует морской перевозке, табло крепятся к обеим боковым сторонам и сзади транспортного средства. После морской перевозки табло могут оставаться прикрепленными к обеим боковым сторонам и сзади транспортного средства.

- [5.3.1.5.3 В случае вагонов, загруженных упаковками, табло, соответствующие перевозимым грузам, должны быть прикреплены к обеим боковым сторонам вагона.]
- 5.3.1.6** ***Размещение информационных табло на порожних автоцистернах, [вагонах-цистернах, транспортных средствах со съемной цистерной, вагонах со съемной цистерной,] транспортных средствах – батареях, [вагонах-батареях,] контейнерах-цистернах, МЭГК и переносных цистернах, а также на порожних транспортных средствах, [вагонах] и контейнерах для перевозки грузов навалом/насыпью***
- 5.3.1.6.1 На порожних автоцистернах, [~~транспортных средствах со съемными цистернами,~~] [вагонах-цистернах, транспортных средствах со съемной цистерной, вагонах со съемной цистерной,] транспортных средствах – батареях, [вагонах-батареях,] контейнерах-цистернах, МЭГК и переносных цистернах, не прошедших очистку и дегазацию, а также на порожних транспортных средствах, [вагонах] и контейнерах для перевозки грузов навалом/насыпью, не прошедших очистку, должны по-прежнему иметься табло, требовавшиеся для ранее перевозившегося груза.
- 5.3.1.7** ***Технические требования к информационным табло***
- 5.3.1.7.1 За исключением случаев, предусмотренных в пункте 5.3.1.7.2 в отношении информационных табло для грузов класса 7, табло должно:
- а) иметь размеры не менее 250 × 250 мм, с линией того же цвета, что и символ, проходящей с внутренней стороны параллельно кромке на расстоянии 12,5 мм от нее;

- b) соответствовать знаку опасности, требуемому для данного опасного груза, в отношении цвета и символа (см. пункт 5.2.2.2.); и
- c) показывать номера (а в случае грузов класса 1 также букву группы совместимости), предписанные в пункте 5.2.2.2 для знака опасности, соответствующего перевозимому грузу, в виде цифр высотой не менее 25 мм.

5.3.1.7.2

Для класса 7 табло должно иметь минимальные размеры 250 x 250 мм и черную линию, проходящую в 5 мм внутрь от кромки и параллельно ей, а в остальных отношениях оно должно соответствовать образцу, показанному ниже (образец № 7D). Высота цифры "7" должна быть не менее 25 мм. Цвет фона верхней половины табло должен быть желтым, а нижней половины – белым, цвет трилистника и печатных знаков должен быть черным. Использование слова "РАДИОАКТИВНО" ("RADIOACTIVE") в нижней половине является факультативным, что позволяет применять это табло для изображения соответствующего номера ООН груза.

Табло для радиоактивных материалов класса 7



(№ 7D)

Символ (трилистник): черный; фон: верхняя половина – желтая с белой каймой, нижняя – белая.
В нижней половине должно иметься слово "РАДИОАКТИВНО" или в качестве альтернативы, когда требуется, соответствующий номер (см. пункт 5.3.2.1.2);
цифра "7" в нижнем углу.

5.3.1.7.3 В случае цистерн вместимостью не более 3 м³ и малых контейнеров табло могут быть заменены знаками опасности, соответствующими образцам, приведенным в пункте 5.2.2.2.

5.3.1.7.4 В случае классов 1 и 7, если размеры и конструкция транспортного средства таковы, что имеющаяся поверхность не позволяет прикрепить предписанные табло, их размеры могут быть уменьшены до 100 мм с каждой стороны.

5.3.2 Маркировка в виде табличек оранжевого цвета

5.3.2.1 *Общие положения, касающиеся маркировки в виде табличек оранжевого цвета*

[ПРИМЕЧАНИЕ 1: Для целей настоящего подраздела "транспортная единица" означает автотранспортное средство, к которому не прицеплен прицеп, или состав, состоящий из автотранспортного средства и сцепленного с ним прицепа.

2: В отношении перевозки в транспортной цепи, включающей морскую перевозку, см. также раздел 5.3.4.]

5.3.2.1.1 Транспортные единицы, перевозящие опасные грузы, должны иметь две расположенные в вертикальной плоскости прямоугольные светоотражающие таблички оранжевого цвета, соответствующие положениям пункта 5.3.2.2.1. Одна из этих табличек должна крепиться спереди, а другая – сзади транспортной единицы, причем обе – перпендикулярно продольной оси транспортной единицы. Они должны быть хорошо видны.

5.3.2.1.2 Если в колонке 20 таблицы А главы 3.2 [ДОПОГ] указан идентификационный номер опасности, автоцистерны или транспортные единицы с одной или несколькими цистернами, в которых перевозятся опасные грузы, должны, кроме того, иметь на боковых сторонах каждой цистерны или отсека цистерны хорошо видимые и расположенные параллельно продольной оси транспортного средства таблички оранжевого цвета, идентичные табличкам, предписанным в пункте 5.3.2.1.1. На этих табличках оранжевого цвета должны быть указаны идентификационный номер опасности и номер ООН,

предписанные соответственно в колонках 20 и 1 таблицы А главы 3.2 [ДОПОГ] для каждого из веществ, перевозимых в цистерне или в отсеке цистерны.

[Положения настоящего пункта применяются также к вагонам-цистернам, вагонам-батареям и вагонам со съемными цистернами.]

5.3.2.1.3 К автоцистернам или транспортным единицам с одной или несколькими цистернами, в которых перевозятся вещества с № ООН 1202, 1203 или 1223 или авиационное топливо, отнесенное к № ООН 1268 или 1863, но не перевозится никакое другое опасное вещество, не обязательно прикреплять таблички оранжевого цвета, предписанные в пункте 5.3.2.1.2, если на табличках, прикрепленных спереди и сзади в соответствии с пунктом 5.3.2.1.1, указаны идентификационный номер опасности и номер ООН, предписанные для наиболее опасного из перевозимых веществ, т.е. для вещества с самой низкой температурой вспышки.

5.3.2.1.4 Если в колонке 20 таблицы А главы 3.2 указан идентификационный номер опасности, то на боковых сторонах каждой транспортной единицы или каждого контейнера, в которых перевозятся навалом/насыпью опасные твердые вещества, должны, кроме того, иметься хорошо видимые и расположенные параллельно продольной оси транспортного средства таблички оранжевого цвета, идентичные табличкам, предписанным в пункте 5.3.2.1.1. На этих табличках оранжевого цвета должны быть указаны идентификационный номер опасности и номер ООН, предписанные соответственно в колонках 20 и 1 таблицы А главы 3.2 [ДОПОГ] для каждого из веществ, перевозимых навалом/насыпью в транспортной единице или контейнере.

[Положения настоящего пункта применяются также к вагонам для перевозки грузов навалом/насыпью и вагонам, полностью загруженным упаковками, содержащими один и тот же груз. В последнем случае должен использоваться идентификационный номер опасности, указанный в колонке 20 МПОГ.]

- 5.3.2.1.5 В случае контейнеров, в которых перевозятся навалом/насыпью опасные твердые вещества, и в случае контейнеров-цистерн, МЭГК и переносных цистерн таблички, предписанные в пунктах 5.3.2.1.2 и 5.3.2.1.4, могут быть заменены самоклеящейся этикеткой, краской или любой другой равноценной маркировкой при условии, что применяемый в этих целях материал не будет стираться при любых погодных условиях и будет гарантировать сохранение маркировки в течение продолжительного времени. В этом случае положения последнего предложения пункта 5.3.2.2.2, касающиеся огнеупорности, не применяются.
- 5.3.2.1.6 В случае транспортных единиц, перевозящих только одно вещество, таблички оранжевого цвета, предписанные в пунктах 5.3.2.1.2 и 5.3.2.1.4, необязательны, при условии, что на табличках, прикрепленных спереди и сзади в соответствии с пунктом 5.3.2.1.1, указаны идентификационный номер опасности и номер ООН, предписанные соответственно в колонках 20 и 1 таблицы А главы 3.2.
- 5.3.2.1.7 Вышеуказанные требования применяются также к порожним встроенным или съемным цистернам, контейнерам-цистернам, МЭГК, переносным цистернам и транспортным средствам – батареям, не прошедшим очистку и дегазацию, а также к неочищенным порожним транспортным средствам и неочищенным порожним контейнерам для перевозки грузов навалом/насыпью.
- 5.3.2.1.8 Таблички оранжевого цвета, не относящиеся к перевозимым опасным грузам или их остаткам, должны быть сняты или покрыты. Если таблички покрыты, то покрытие должно быть сплошным и должно оставаться эффективным после пребывания в огне в течение 15 минут.
- 5.3.2.2 *Технические требования к табличкам оранжевого цвета***
- 5.3.2.2.1 Светоотражающие таблички оранжевого цвета должны иметь 40 см в основании, а их высота должна составлять не менее 30 см; они должны иметь черную окантовку шириной не более 15 мм. Они должны быть хорошо видны. Если размеры и конструкция транспортного средства таковы, что имеющаяся площадь поверхности не позволяет прикрепить эти таблички оранжевого цвета, то длина их основания может быть уменьшена до 300 мм, высота – до 120 мм, а ширина черной окантовки – до 10 мм.

[В случае вагонов разрешается использовать несветоотражающий цвет.]

ПРИМЕЧАНИЕ: Оранжевый цвет табличек в условиях нормального использования должен иметь координаты цветности, лежащие в поле диаграммы цветности, ограниченной следующими координатами:

<i>Координаты цветности точек, расположенных по углам поля диаграммы</i>				
<i>x</i>	0,52	0,52	0,578	0,618
<i>y</i>	0,38	0,40	0,422	0,38

Коэффициент яркости светоотражающего цвета: $\beta > 0,12$.

[Коэффициент яркости несветоотражающего цвета (вагоны):

$\beta \geq 0,22$.]

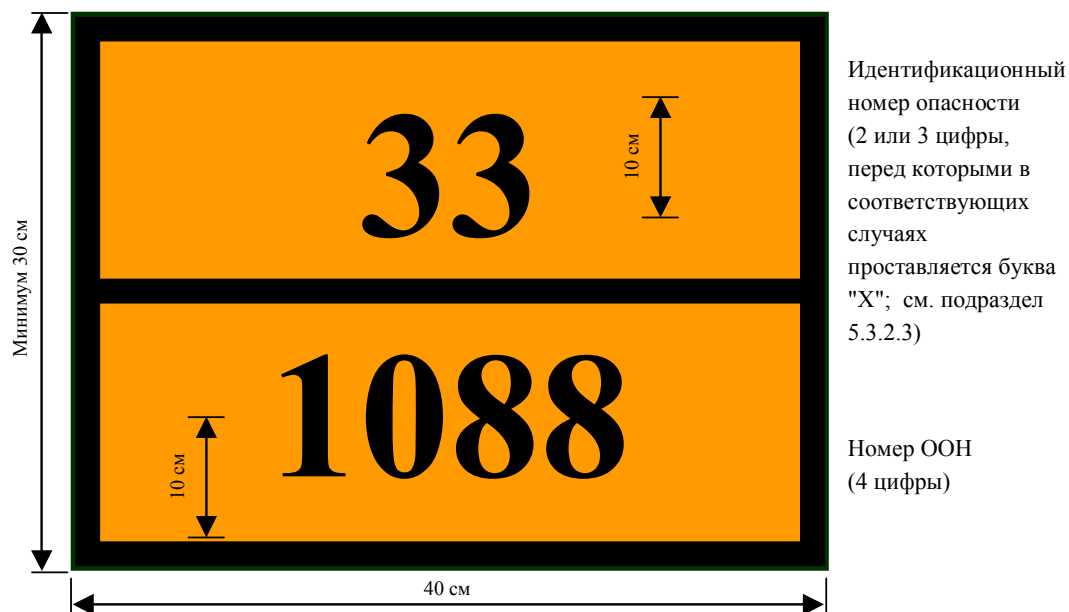
Условный центр E, стандартный источник цвета C, нормальный угол падения света 45°, угол зрения 0°.

Коэффициент силы цвета при угле освещения 5° и угле наблюдения 0,2°: минимум 20 свечей на 1 люкс на 1 м² [(не требуется для вагонов)].

5.3.2.2.2

Идентификационный номер опасности и номер ООН должны состоять из цифр черного цвета высотой 100 мм и толщиной линий 15 мм. Номер ООН должен указываться в нижней части таблички, а идентификационный номер опасности – в верхней. Они должны разделяться черной горизонтальной линией толщиной 15 мм, пересекающей табличку на половине высоты (см. пункт 5.3.2.2.3). Идентификационный номер опасности и номер ООН должны быть нестираемыми и оставаться разборчивыми после пребывания в огне в течение 15 минут.

5.3.2.2.3 *Пример таблички оранжевого цвета с идентификационным номером опасности и номером ООН*



Фон – оранжевый.

Окантовка, поперечная полоса и цифры – черного цвета с толщиной линий 15 мм.

5.3.2.3 *Значение идентификационных номеров опасности*

5.3.2.3.1 Идентификационный номер опасности состоит из двух или трех цифр. Как правило, цифры обозначают следующие виды опасности:

- 2 Выделение газа в результате давления или химической реакции
- 3 Воспламеняемость жидкостей (паров) и газов или самонагревающейся жидкости
- 4 Воспламеняемость твердых веществ или самонагревающегося твердого вещества
- 5 Окисляющий эффект (эффект интенсификации горения)
- 6 Токсичность или опасность инфекции
- 7 Радиоактивность
- 8 Коррозионная активность
- 9 Опасность самопроизвольной бурной реакции

ПРИМЕЧАНИЕ: Опасность самопроизвольной бурной реакции по смыслу цифры 9 включает обусловленную свойствами вещества возможную опасность реакции взрыва, распада и полимеризации, сопровождающейся высвобождением значительного количества тепла или легковоспламеняющихся и/или токсичных газов.

Удвоение цифры обозначает усиление соответствующего вида опасности.

Если для указания опасности, свойственной веществу, достаточно одной цифры, после этой цифры ставится ноль.

Однако следующие сочетания цифр имеют особое значение: 22, 323, 333, 362, 382, 423, 44, 446, 462, 482, 539, 606, 623, 642, 823, 842, 90 и 99 (см. пункт 5.3.2.3.2, ниже).

Если перед идентификационным номером опасности стоит буква "X", то это означает, что данное вещество вступает в опасную реакцию с водой. В случае этих веществ вода может использоваться лишь с одобрения экспертов.

5.3.2.3.2

Идентификационные номера опасности, перечисленные в колонке 20 таблицы А главы 3.2, имеют следующие значения:

20	ухудшающий газ или газ, не представляющий дополнительной опасности
22	охлажденный сжиженный газ, удушающий
223	охлажденный сжиженный газ, легковоспламеняющийся
225	охлажденный сжиженный газ, окисляющий (интенсифицирующий горение)
23	легковоспламеняющийся газ
239	легковоспламеняющийся газ, способный самопроизвольно вести к бурной реакции
25	окисляющий (интенсифицирующий горение) газ
26	токсичный газ
263	токсичный газ, легковоспламеняющийся
265	токсичный газ, окисляющий (интенсифицирующий горение)
268	токсичный газ, коррозионный

- 30 легковоспламеняющаяся жидкость (температура вспышки 23°C–61°C, включая предельные значения) или легковоспламеняющаяся жидкость или твердое вещество в расплавленном состоянии с температурой вспышки выше 61°C, разогретые до температуры, равной или превышающей их температуру вспышки, или самонагревающаяся жидкость
- 323 легковоспламеняющаяся жидкость, реагирующая с водой с выделением легковоспламеняющихся газов
- X323 легковоспламеняющаяся жидкость, опасно реагирующая с водой с выделением легковоспламеняющихся газов¹
- 33 легковоспламеняющаяся жидкость (температура вспышки ниже 23°C)
- 333 пиррофорная жидкость
- X333 пиррофорная жидкость, опасно реагирующая с водой¹
- 336 сильновоспламеняющаяся жидкость, токсичная
- 338 сильновоспламеняющаяся жидкость, коррозионная
- X338 сильновоспламеняющаяся жидкость, коррозионная, опасно реагирующая с водой¹
- 339 сильновоспламеняющаяся жидкость, способная самопроизвольно вести к бурной реакции
- 36 легковоспламеняющаяся жидкость (температура вспышки 23°C–61°C, включая предельные значения), слаботоксичная, или самонагревающаяся жидкость, токсичная
- 362 легковоспламеняющаяся жидкость, токсичная, реагирующая с водой с выделением легковоспламеняющихся газов
- X362 легковоспламеняющаяся токсичная жидкость, опасно реагирующая с водой с выделением легковоспламеняющихся газов¹
- 368 легковоспламеняющаяся жидкость, токсичная, коррозионная
- 38 легковоспламеняющаяся жидкость (температура вспышки 23°C–61°C, включая предельные значения), слабокоррозионная, или самонагревающаяся жидкость, коррозионная
- 382 легковоспламеняющаяся жидкость, коррозионная, реагирующая с водой с выделением легковоспламеняющихся газов

¹ Вода используется исключительно с одобрения экспертов.

- X382 легковоспламеняющаяся жидкость, коррозионная, опасно реагирующая с водой с выделением легковоспламеняющихся газов¹
- 39 легковоспламеняющаяся жидкость, способная самопроизвольно вести к бурной реакции
- 40 легковоспламеняющееся твердое вещество или самореактивное вещество, или самонагревающееся вещество
- 423 твердое вещество, реагирующее с водой с выделением легковоспламеняющихся газов
- X423 легковоспламеняющееся твердое вещество, опасно реагирующее с водой с выделением легковоспламеняющихся газов¹
- 43 твердое вещество, способное к самовозгоранию (пирофорное)
- 44 легковоспламеняющееся твердое вещество в расплавленном состоянии при повышенной температуре
- 446 легковоспламеняющееся твердое вещество, токсичное, в расплавленном состоянии при повышенной температуре
- 46 легковоспламеняющееся или самонагревающееся твердое вещество, токсичное
- 462 токсичное твердое вещество, реагирующее с водой с выделением легковоспламеняющихся газов
- X462 твердое вещество, опасно реагирующее с водой с выделением легковоспламеняющихся газов¹
- 48 легковоспламеняющееся или самонагревающееся твердое вещество, коррозионное
- 482 коррозионное твердое вещество, реагирующее с водой с выделением легковоспламеняющихся газов
- X482 твердое вещество, опасно реагирующее с водой с выделением легковоспламеняющихся газов¹
- 50 окисляющее (интенсифицирующее горение) вещество
- 539 легковоспламеняющийся органический пероксид
- 55 сильноокисляющее (интенсифицирующее горение) вещество
- 556 сильноокисляющее (интенсифицирующее горение) вещество, токсичное
- 558 сильноокисляющее (интенсифицирующее горение) вещество, коррозионное

¹ Вода используется исключительно с одобрения экспертов.

- 559 сильноокисляющее (интенсифицирующее горение) вещество,
способное самопроизвольно вести к бурной реакции
- 56 окисляющее вещество (интенсифицирующее горение),
токсичное
- 568 окисляющее вещество (интенсифицирующее горение),
токсичное, коррозионное
- 58 окисляющее вещество (интенсифицирующее горение),
коррозионное
- 59 окисляющее вещество (интенсифицирующее горение),
способное самопроизвольно вести к бурной реакции
- 60 токсичное или слаботоксичное вещество
- 606 инфекционное вещество
- 623 токсичная жидкость, реагирующая с водой с выделением
легковоспламеняющихся газов
- 63 токсичное вещество, легковоспламеняющееся (температура
вспышки 23°C–61°C, включая предельные значения)
- 638 токсичное вещество, легковоспламеняющееся (температура
вспышки 23°C–61°C, включая предельные значения),
коррозионное
- 639 токсичное вещество, легковоспламеняющееся (температура
вспышки не выше 61°C), способное самопроизвольно вести к
бурной реакции
- 64 токсичное твердое вещество, легковоспламеняющееся или
самонагревающееся
- 642 токсичное твердое вещество, реагирующее с водой с
выделением легковоспламеняющихся газов
- 65 токсичное вещество, окисляющее (интенсифицирующее
горение)
- 66 сильнотоксичное вещество
- 663 сильнотоксичное вещество, легковоспламеняющееся
(температура вспышки не выше 61°C)
- 664 сильнотоксичное вещество, легковоспламеняющееся или
самонагревающееся
- 665 сильнотоксичное вещество, окисляющее (интенсифицирующее
горение)
- 668 сильнотоксичное вещество, коррозионное
- 669 сильнотоксичное вещество, способное самопроизвольно вести
к бурной реакции
- 68 токсичное вещество, коррозионное

- 69 токсичное или слаботоксичное вещество, способное самопроизвольно вести к бурной реакции
- 70 радиоактивный материал
- 72 радиоактивный газ
- 723 радиоактивный газ, легковоспламеняющийся
- 73 радиоактивная жидкость, легковоспламеняющаяся (температура вспышки не выше 61°C)
- 74 радиоактивное твердое вещество, легковоспламеняющееся
- 75 радиоактивный материал, окисляющий (интенсифицирующий горение)
- 76 радиоактивный материал, токсичный
- 78 радиоактивный материал, коррозионный
- 80 коррозионное или слабокоррозионное вещество
- X80 коррозионное или слабокоррозионное вещество, опасно реагирующее с водой¹
- 823 коррозионная жидкость, реагирующая с водой с выделением легковоспламеняющихся газов
- 83 коррозионное или слабокоррозионное вещество, легковоспламеняющееся (температура вспышки 23°C–61°C, включая предельные значения)
- X83 коррозионное или слабокоррозионное вещество, легковоспламеняющееся (температура вспышки 23°C–61°C, включая предельные значения), опасно реагирующее с водой¹
- 839 коррозионное или слабокоррозионное вещество, легковоспламеняющееся (температура вспышки 23°C–61°C, включая предельные значения), способное самопроизвольно вести к бурной реакции
- X839 коррозионное или слабокоррозионное вещество, легковоспламеняющееся (температура вспышки 23°C–61°C, включая предельные значения), способное самопроизвольно вести к бурной реакции и опасно реагирующее с водой¹
- 84 коррозионное твердое вещество, легковоспламеняющееся или самонагревающаяся

¹ Вода используется исключительно с одобрения экспертов.

- 842 коррозионное твердое вещество, реагирующее с водой с выделением легковоспламеняющихся газов
- 85 коррозионное или слабокоррозионное вещество, окисляющее (интенсифицирующее горение)
- 856 коррозионное или слабокоррозионное вещество, окисляющее (интенсифицирующее горение) и токсичное
- 86 коррозионное или слабокоррозионное вещество, токсичное
- 88 сильнокоррозионное вещество
- X88 сильнокоррозионное вещество, опасно реагирующее с водой¹
- 883 сильнокоррозионное вещество, легковоспламеняющееся (температура вспышки 23°C–61°C, включая предельные значения)
- 884 сильнокоррозионное твердое вещество, легковоспламеняющееся или самонагревающееся
- 885 сильнокоррозионное вещество, окисляющее (интенсифицирующее горение)
- 886 сильнокоррозионное вещество, токсичное
- X886 сильнокоррозионное вещество, токсичное, опасно реагирующее с водой¹
- 89 коррозионное или слабокоррозионное вещество, способное самопроизвольно вести к бурной реакции
- 90 опасное для окружающей среды вещество; прочие опасные вещества
- 99 прочие опасные вещества, перевозимые при повышенной температуре.

5.3.3 Маркировочный знак для веществ, перевозимых при повышенной температуре

Автоцистерны, [вагоны-цистерны,] контейнеры-цистерны, переносные цистерны, специальные транспортные средства, [вагоны] или контейнеры либо специально оборудованные транспортные средства, [вагоны] или контейнеры, для которых в соответствии со специальным положением 580, указанным в колонке 6 таблицы А главы 3.2, требуется маркировочный знак для перевозки веществ при повышенной

¹ Вода используется исключительно с одобрения экспертов.

температуре, должны иметь [на обеих боковых сторонах, в случае вагонов,] на обеих боковых сторонах и сзади, в случае транспортных средств, и на обеих боковых сторонах и на каждой торцевой стороне (днище), в случае контейнеров, контейнеров-цистерн и переносных цистерн, маркировочный знак треугольной формы со сторонами не менее 250 мм, красного цвета, как изображено ниже.



[5.3.4 Маркировка в случае перевозки в транспортной цепи, включающей морскую перевозку

5.3.4.1 В случае перевозки в транспортной цепи, включающей морскую перевозку, контейнеры, переносные цистерны и МЭГК могут не иметь маркировки в виде табличек оранжевого цвета в соответствии с разделами 5.3.2 и 5.3.3, если они имеют маркировку, предписанную в разделе 5.3.2 МКМПОГ, а именно:

- а) надлежащее отгрузочное наименование содержимого наносится в виде долговечной надписи по крайней мере на две боковые стороны
- переносных цистерн и МЭГК,
 - контейнеров для перевозки грузов навалом/насыпью,
 - контейнеров, содержащих один и тот же опасный груз в упаковках, на которых, согласно МКМПОГ, не требуется размещать информационное табло или маркировочный знак загрязнителя морской среды;

- b) номер ООН груза в виде цифр черного цвета высотой не менее 65 мм проставляется:
- либо на белом фоне в нижней половине информационных табло, прикрепленных к грузовой транспортной единице;
 - либо на прямоугольной табличке оранжевого цвета высотой не менее 120 мм с длиной основания не менее 300 мм и шириной черной окантовки 10 мм, которая прикрепляется непосредственно рядом с информационными табло или маркировочными знаками загрязнителя морской среды, предусмотренными в МКМПОГ, или, если никакого информационного табло или маркировочного знака загрязнителя морской среды не требуется, - рядом с надлежащим отгрузочным наименованием.

Примеры: [Ниже включить примеры "В.1", приведенные в добавлении 2 к приложению В.1 к ВОПОГ.]

5.3.4.2 Если переносные цистерны, МЭГК или контейнеры, маркированные в соответствии с пунктом 5.3.4.1, перевозятся на судне погруженными на транспортные средства, к транспортному средству-тягачу применяется только пункт 5.3.2.1.1 раздела 5.3.2.

5.3.4.3 Помимо информационных табло, табличек оранжевого цвета и маркировочных знаков, предписанных или разрешенных ВОПОГ, грузовые транспортные единицы могут иметь дополнительные маркировочные знаки, информационные табло и другие маркировочные надписи, предписанные, в соответствующем случае, в МКМПОГ, например маркировочный знак загрязнителя морской среды или маркировочную надпись "ОГРАНИЧЕННЫЕ КОЛИЧЕСТВА".]

[page blanche]

ГЛАВА 5.4

ДОКУМЕНТАЦИЯ

5.4.0 Все грузы, перевозка которых регламентируется [ВОПОГ] [ДОНОФ], должны сопровождаться надлежащими документами, предписанными в настоящей главе, за исключением случаев, когда в пунктах 1.1.3.1–1.1.3.5 предусмотрены изъятия.

ПРИМЕЧАНИЕ 1: *Список документов, которые должны находиться на [судах] [транспортных единицах], см. в разделе 8.1.2.*

2: *Применение методов электронной обработки информации (ЭОИ) или электронного обмена данными (ЭОД) в дополнение к документации, выполненной на бумаге, или вместо нее разрешается при условии, что процедуры, используемые для сбора, хранения и обработки электронных данных, по крайней мере в той же степени, что и документация, выполненная на бумаге, удовлетворяют юридическим требованиям в отношении доказательной ценности и наличия данных в ходе перевозки.*

5.4.1 **Транспортный документ на опасные грузы и связанная с ним информация**

5.4.1.1 ***Общая информация, указываемая в транспортном документе***

5.4.1.1.1 Транспортный(ые) документ(ы) на опасные грузы должен (должны) содержать следующие элементы информации по каждому опасному веществу, материалу или изделию, предъявляемому к перевозке:

- a) номер ООН, [которому предшествуют буквы "UN",] [или идентификационный номер вещества];
- b) [~~надлежащее отгрузочное наименование, определенное в соответствии с разделом 3.1.2, дополненное, при необходимости (см. пункт 3.1.2.6), техническим, химическим или биологическим названием;~~] [надлежащее отгрузочное наименование, определенное в соответствии с разделом 3.1.2, дополненное, при необходимости (см. пункт 3.1.2.8.1), техническим названием (см. пункт 3.1.2.8.1.1) или названием химической группы];

c) [~~класс груза или — для веществ и изделий класса 1 — подкласс груза, непосредственно после которого должна указываться буква группы совместимости;~~]

[~~- для веществ и изделий класса 1: классификационный код, указанный в колонке 3b таблицы А главы 3.2.~~

Если в колонке 5 таблицы А главы 3.2 приведены номера образцов знаков опасности, не являющиеся номерами образцов 1, 1.4, 1.5 и 1.6, то эти номера образцов знаков опасности должны указываться после классификационного кода в скобках;

- для радиоактивных материалов класса 7: см. пункт 5.4.1.2.5;

- для веществ и изделий других классов: номера образцов знаков опасности, которые указаны в колонке 5 таблицы А главы 3.2. Если указано несколько номеров образцов, то номера образцов, которые следуют за первым номером, должны быть заключены в скобки;]

d) [~~группа упаковки вещества или изделия, если таковая назначена;~~
[если она назначена, группа упаковки вещества, которой могут предшествовать буквы "ГУ" (например, "ГУ II") или начальные буквы, соответствующие словам "группа упаковки" на языках, используемых в соответствии с пунктом 5.4.1.4.1;]

[~~е) — начальные буквы "ДОПОГ" или "МПОГ";]~~

[f][e)] число и описание упаковок;

[g][f)] [~~общее количество опасных грузов, которых касаются эти данные]~~
[общее количество каждого опасного груза, имеющего отдельные номер ООН, надлежащее отгрузочное наименование или группу упаковки] (объем или масса брутто или масса нетто в зависимости от конкретного случая);

[ПРИМЕЧАНИЕ: В случае применения пункта 1.1.3.6 общее количество перевозимых опасных грузов на одну транспортную единицу должно выражаться значением, рассчитанным в соответствии с положениями пункта 1.1.3.6.]

[ПРИМЕЧАНИЕ: Если предусматривается применение подраздела 1.1.3.6, общее количество опасных грузов каждой транспортной категории должно указываться в транспортном документе в соответствии с пунктом 1.1.3.6.3.]

[h][g] название и адрес грузоотправителя(ей);

[i][h] название и адрес грузополучателя(ей);

[j][I] декларация, требующаяся в соответствии с положениями любого специального соглашения.

~~[Расположение элементов информации и последовательность, в которой они должны указываться в транспортном документе, являются факультативными, однако сведения, упомянутые в подпунктах a), b), c), d) и e), должны указываться в следующей последовательности, например: "1098 СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ 6.1, I, ДОПОГ".]~~

[Место и порядок указания требуемых элементов информации в транспортном документе являются факультативными, однако элементы a), b), c), d) должны указываться в последовательности a), b), c), d) или в последовательности b), c), a), d) без какой-либо дополнительной информации, если в [ВОПОГ] [ДОПОГ] не предусмотрено иное.

Примерами таких разрешенных описаний опасных грузов являются:

"UN 1098 СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1 (3), I" или
"СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1 (3), UN 1098, I"]

[5.4.1.1.2] Записи в транспортном документе, содержащие требуемую информацию, должны быть разборчивыми.

[Несмотря на то, что в главе 3.1 и в таблице А [и таблице С] главы 3.2 для указания элементов, которые должны быть частью надлежащего отгрузочного наименования, используются прописные буквы, а в настоящей главе элементы информации, которые должны быть внесены в транспортный документ, напечатаны прописными и строчными буквами, выбор прописных или строчных букв для указания этой информации в транспортном документе может быть свободным.]

[5.4.1.1.2] Транспортный(ые) документ(ы) должен (должны) содержать следующие элементы информации по каждому опасному веществу, материалу или изделию, предъявляемому к перевозке:

- a) номер ООН или идентификационный номер вещества;
- b) надлежащее отгрузочное наименование, указанное в колонке 2 таблицы С главы 3.2, дополненное, при необходимости, техническим, химическим или биологическим названием;
- c) класс груза;
- d) группа упаковки вещества [~~или изделия~~], если таковая назначена;
- [e) начальные буквы "ВОПОГ";]
- f) масса в тоннах;
- g) название и адрес грузоотправителя;
- h) название и адрес грузополучателя(ей).]

Записи в транспортном документе, содержащие требуемую информацию, должны быть разборчивыми.

[Несмотря на то, что в главе 3.1 и в таблице А [и таблице С] главы 3.2 для указания элементов, которые должны быть частью надлежащего отгрузочного наименования, используются прописные буквы, а в настоящей главе элементы информации, которые должны быть внесены в транспортный документ, напечатаны прописными и строчными буквами, выбор прописных или строчных букв для указания этой информации в транспортном документе может быть свободным.]

5.4.1.1.3 *Специальные положения, касающиеся отходов*

Если перевозятся отходы, содержащие опасные грузы (за исключением радиоактивных отходов), то перед номером ООН и надлежащим отгрузочным наименованием должно быть включено слово **"ОТХОДЫ"**, если только этот термин не является частью надлежащего отгрузочного наименования, например:

"ОТХОДЫ, 1230 МЕТАНОЛ, 3, П [~~7~~, ДОНФ]" или
"ОТХОДЫ, 1993 ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К. (толуол и этиловый спирт), 3, П [~~7~~, ДОНФ]".

5.4.1.1.4 *Специальные положения, касающиеся опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах*

В случае перевозки опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах в соответствии с главой 3.4, никаких указаний в транспортном документе, если таковой имеется, не требуется.

5.4.1.1.5 *Специальные положения, касающиеся аварийной тары*

Если опасные грузы перевозятся в аварийной таре, то после описания груза в транспортном документе должны быть добавлены слова **"АВАРИЙНАЯ ТАРА"**.

5.4.1.1.6 *Специальные положения, касающиеся порожней неочищенной тары и порожних неочищенных транспортных средств, контейнеров, цистерн, транспортных средств-батарей и МЭГК*

[5.4.1.1.6.1] В случае порожних неочищенных средств удержания груза, [содержащих остатки опасных грузов, кроме грузов класса 7], описание в транспортном документе должно, в зависимости от конкретного случая, включать такие слова, как **"ПОРОЖНЯЯ ТАРА"**, **"ПОРОЖНИЙ СОСУД"**, **"ПОРОЖНИЙ КСГМГ"**, **"ПОРОЖНЯЯ АВТОЦИСТЕРНА"**, **"ПОРОЖНЕЕ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО"**, **"ПОРОЖНЯЯ СЪЕМНАЯ ЦИСТЕРНА"**, **"ПОРОЖНЯЯ ПЕРЕНОСНАЯ ЦИСТЕРНА"**, **"ПОРОЖНИЙ КОНТЕЙНЕР-ЦИСТЕРНА"**, **"ПОРОЖНИЙ КОНТЕЙНЕР"**, **"ПОРОЖНЕЕ ТРАНСПОРТНОЕ**

СРЕДСТВО-БАТАРЕЯ", **"Порожний МЭГК"**, за которыми должны следовать номер класса [~~и буквы "ДОПОГ" или "МПОГ"~~]. Например: **"Порожняя тара, 3 [~~ДОПОГ~~]"**.

[5.4.1.1.6.2] В случае порожних неочищенных газовых сосудов вместимостью более 1 000 л, порожних неочищенных автоцистерн, транспортных средств-батарей, съемных цистерн, переносных цистерн, контейнеров-цистерн, МЭГК и транспортных средств и контейнеров для перевозки грузов навалом/насыпью, это описание должно дополняться словами **"Последний груз"** с указанием номера ООН и надлежащего отгрузочного наименования последнего перевозившегося груза, [дополненного, при необходимости (см. подраздел 3.1.2.8), техническим названием и, если применимо, группой упаковки]. Например:

"Порожняя автоцистерна, 2, последний груз: [UN] 1017 ХЛОР".

[5.4.1.1.6.3] Если порожние неочищенные цистерны, транспортные средства-батарей и МЭГК перевозятся к ближайшему месту, где они могут быть очищены или отремонтированы в соответствии с положениями пунктов 4.3.2.4.3 [ДОПОГ] или 7.5.8.1 [ДОПОГ], то в транспортном документе должна быть сделана следующая дополнительная запись: **"Перевозка в соответствии с пунктом 4.3.2.4.3 [ДОПОГ]"** или **"Перевозка в соответствии с пунктом 7.5.8.1 [ДОПОГ]"**.

[5.4.1.1.6.4] В случае танкеров, грузовые танки которых находятся в порожнем состоянии и только что были разгружены, судоводитель считается грузоотправителем для целей требуемых транспортных документов. В этом случае транспортный документ должен содержать следующие элементы информации, касающиеся каждого порожнего или разгруженного грузового танка:

- a) номер грузового танка;
- b) номер ООН или идентификационный номер вещества;
- c) надлежащее отгрузочное наименование последнего перевозившегося вещества, класс и, если она назначена, группа упаковки в соответствии с пунктом 5.4.1.1.2.]

- 5.4.1.1.7 *Специальные положения, касающиеся перевозки в транспортной цепи, включающей морскую [, автомобильную, железнодорожную] или воздушную перевозку*
- При перевозке, осуществляемой в соответствии с пунктом 1.1.4.2, в транспортном документе должна быть сделана следующая запись:
"Перевозка в соответствии с пунктом 1.1.4.2".
- 5.4.1.1.8 *[Специальные положения, касающиеся использования переносных цистерн, допущенных для морских перевозок*
- ~~При перевозке, осуществляемой в соответствии с пунктом 1.1.4.3, в транспортном документе должна быть сделана следующая запись:
"Перевозка в соответствии с пунктом 1.1.4.3".]~~
[(Зарезервирован)]
- 5.4.1.1.9 *(Зарезервирован)*
- 5.4.1.1.10 *Специальные положения, касающиеся изъятий, связанных с количествами, перевозимыми в одной транспортной единице*
- 5.4.1.1.10.1 В случае изъятий, предусмотренных в пункте 1.1.3.6, в транспортном документе должна быть сделана следующая запись: **"Груз не превышает допустимых пределов, предписанных в пункте 1.1.3.6"**.
- 5.4.1.1.10.2 Если в одной транспортной единице перевозятся грузы, отправленные несколькими грузоотправителями, то в транспортных документах, сопровождающих эти грузы, не обязательно делать запись, упомянутую в пункте 5.4.1.1.10.1.
- 5.4.1.1.11 *Специальные положения, касающиеся перевозки КСГМГ после истечения срока действительности последнего периодического испытания или последней периодической проверки*
- При перевозке, осуществляемой в соответствии с пунктом 4.1.2.2, в транспортном документе должна быть сделана следующая запись:
"Перевозка в соответствии с пунктом 4.1.2.2".
- [5.4.1.1.12 *Специальные положения, касающиеся веществ, перевозимых при повышенной температуре*

Если в надлежащем отгрузочном наименовании вещества, которое перевозится или предъявляется к перевозке в жидком состоянии при температуре, равной или превышающей 100°C, или в твердом состоянии при температуре, равной или превышающей 240°C, не содержится указания на то, что вещество перевозится при повышенной температуре (например, путем использования в качестве части надлежащего отгрузочного наименования таких слов, как "**РАСПЛАВЛЕННЫЙ(АЯ)**" или "**ПРИ ПОВЫШЕННОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ**"), то непосредственно после надлежащего отгрузочного наименования должно быть указано: "**ПРИ ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ**".]

[5.4.1.1.13] *Специальные положения, касающиеся веществ, стабилизируемых путем регулирования температуры*

Если составной частью надлежащего отгрузочного наименования является слово "СТАБИЛИЗИРОВАННЫЙ(-АЯ, -ОЕ)" (см. также подраздел 3.1.2.6), причем стабилизация осуществляется посредством регулирования температуры, в транспортном документе должны быть указаны контрольная и аварийная температуры (см. пункт 2.2.41.1.17) в следующем виде:

"Контрольная температура: ...°С Аварийная температура: ...°С".]

[5.4.1.1.14] *Информация, требуемая в соответствии со специальным положением 640 главы 3.3*

Когда это требуется специальным положением 640 главы 3.3, в транспортный документ должна вноситься запись "**Специальное положение 640X**", где "X" - прописная буква, следующая после соответствующей ссылки на специальное положение 640 в колонке 6 таблицы А главы 3.2.]

[5.4.1.1.15] *Специальные положения, касающиеся перевозки на судах - сборщиках маслосодержащих отходов и судах снабжения*

Пункты 5.4.1.1.2 и 5.4.1.1.6.3 не применяются к судам - сборщикам маслосодержащих отходов и судам снабжения.]

5.4.1.2 *Дополнительная или специальная информация, требуемая для некоторых классов*

5.4.1.2.1 *Специальные положения для класса 1*

- a) В дополнение к требованиям пункта 5.4.1.1 g) в транспортном документе должны указываться:
- общая масса нетто взрывчатого содержимого² в кг для каждого вещества или изделия, [~~охватываемого описанием;~~] [имеющего отдельный номер ООН];
 - общая масса нетто взрывчатого содержимого² в кг для всех веществ и изделий, которых касается транспортный документ;
- b) в случае совместной упаковки двух различных грузов описание груза в транспортном документе должно включать номера ООН и наименования обоих веществ или изделий, напечатанные прописными буквами в колонках 1 и 2 таблицы А главы 3.2. Если в одну и ту же упаковку укладывается более двух различных грузов в соответствии с положениями о совместной упаковке, приведенными в разделе 4.1.10 [ДОПОГ], специальные положения МР1, МР2 и МР20–МР24, то в описании грузов в транспортном документе должны указываться номера ООН всех веществ и изделий, содержащихся в упаковке, а именно: "Грузы с № ООН...";
- c) при перевозке веществ и изделий, отнесенных к какой-либо позиции "н.у.к." или к позиции "0190 ОБРАЗЦЫ ВЗРЫВЧАТЫХ ВЕЩЕСТВ", либо упакованных в соответствии с инструкцией по упаковке Р101, изложенной в подразделе 4.1.4.1 [ДОПОГ], к транспортному документу должна прилагаться копия выданного компетентным органом утверждения с указанием условий перевозки. Этот документ должен быть составлен на официальном языке страны отправления и, кроме того, если этот язык не является английским, немецким или французским, – на английском, немецком или французском языке, если в соглашениях (когда таковые имеются), заключенных между заинтересованными в перевозке странами, не предусмотрено иное;

² В случае изделий "взрывчатое содержимое" означает взрывчатое вещество, содержащееся в изделии.

- d) в случае совместной погрузки упаковок, содержащих вещества и изделия групп совместимости В и D, в одно и то же транспортное средство [или вагон] в соответствии с требованиями пункта 7.5.2.2 [ДОПОГ или МПОГ], к транспортному документу должно прилагаться свидетельство об утверждении изолирующего контейнера или отдельного отсека в соответствии с пунктом 7.5.2.2 [ДОПОГ или МПОГ], сноска ^a к таблице;
- e) при перевозке взрывчатых веществ или изделий в таре, соответствующей инструкции по упаковке Р101 [ДОПОГ], в транспортном документе должна быть сделана следующая запись: "Тара, утвержденная компетентным органом..." (см. подраздел 4.1.4.1, инструкция по упаковке Р101).

ПРИМЕЧАНИЕ: В дополнение к надлежащему отгрузочному наименованию в транспортном документе может быть указано коммерческое или техническое название груза.

- [f) (Зарезервирован)
- g) при перевозке пиротехнических средств с № ООН 0333, 0334, 0335, 0336 и 0337 в транспортном документе должна быть сделана следующая запись: "**Классификация, признанная компетентным органом...**" (государство, упоминаемое в специальном положении 645 раздела 3.3.1).]

5.4.1.2.2 *Дополнительные положения для класса 2*

- a) В случае перевозки смесей (см. пункт 2.2.2.1.1) в цистернах (съёмных цистернах, встроенных цистернах, переносных цистернах, контейнерах-цистернах или элементах транспортных средств-батарей или МЭГК) должен указываться процентный (по объёму или массе) состав смеси. Компоненты, составляющие менее 1%, не указываются [~~(см. также пункт 3.1.2.6.1.2)~~] [(см. также пункт 3.1.2.8.1.2)];

- b) в случае перевозки баллонов, трубок, барабанов под давлением, криогенных сосудов и связок баллонов в соответствии с условиями пункта 4.1.6.[6][5] [ДОПОГ] в транспортном документе должна быть сделана следующая запись: **"Перевозка в соответствии с пунктом 4.1.6.[6][5]"**.

5.4.1.2.3 *Дополнительные положения, касающиеся самореактивных веществ класса 4.1 и органических пероксидов класса 5.2*

5.4.1.2.3.1 Для самореактивных веществ класса 4.1 и органических пероксидов класса 5.2, требующих регулирования температуры в ходе перевозки [(в отношении самореактивных веществ см. пункт 2.2.41.1.17; в отношении органических пероксидов см. пункты 2.2.52.1.15-2.2.52.1.17)], в транспортном документе должны быть указаны контрольная и аварийная температуры, а именно: **"Контрольная температура: ...С. Аварийная температура: ... °С"**.

5.4.1.2.3.2 Если для тех или иных самореактивных веществ класса 4.1 и тех или иных органических пероксидов класса 5.2 компетентный орган разрешил не размещать на конкретной таре знак образца № 1 (см. пункт 5.2.2.1.9), то в транспортном документе должна быть сделана соответствующая запись: **"Знак образца № 1 не требуется"**.

5.4.1.2.3.3 Если органические пероксиды и самореактивные вещества перевозятся в условиях, требующих утверждения (в отношении органических пероксидов см. пункт 2.2.52.1.8, пункт 4.1.7.2.2 и специальное положение ТА2 в разделе 6.8.4 [ДОПОГ]; в отношении самореактивных веществ см. пункты 2.2.41.1.13 и 4.1.7.2.2), то в транспортном документе должна быть сделана соответствующая запись, например: **"Перевозка в соответствии с пунктом 2.2.52.1.8"**.

К транспортному документу должна прилагаться копия утверждения компетентного органа с указанием условий перевозки.

5.4.1.2.3.4 Если перевозится образец органического пероксида (см. пункт 2.2.52.1.9) или самореактивного вещества (см. пункт 2.2.41.1.15), то в транспортном документе должна быть сделана соответствующая запись, например: **"Перевозка в соответствии с пунктом 2.2.52.1.9"**.

5.4.1.2.3.5 Если перевозятся самореактивные вещества типа G (см. Руководство по испытаниям и критериям, часть II, пункт 20.4.2 g)), то в транспортном документе может быть сделана следующая запись: **"Самореактивное вещество, не относящееся к классу 4.1"**.

Если перевозятся органические пероксиды типа G (см. Руководство по испытаниям и критериям, часть II, пункт 20.4.3 g)), то в транспортном документе может быть сделана следующая запись: **"Вещество, не относящееся к классу 5.2"**.

5.4.1.2.4 *Дополнительные положения для класса 6.2*

- a) Если инфекционное вещество является генетически измененным продуктом, в транспортный документ необходимо добавить слова: **"Генетически измененные микроорганизмы"**.
- b) ~~[В случае диагностических образцов, предъявляемых к перевозке в соответствии с условиями пункта 2.2.62.1.8, надлежащее отгрузочное наименование должно быть следующим: **"Диагностический образец, содержащий..."** (указывается инфекционное вещество, обусловившее классификацию).]~~
[(Зарезервирован).]
- c) При перевозке скоропортящихся веществ должна указываться соответствующая информация, например: **"Охладить до температуры +2°/+4°С"** или **"Перевозить в замороженном состоянии"** или **"Не замораживать"**.

5.4.1.2.5 *Специальные положения для класса 7*

5.4.1.2.5.1 Грузоотправитель должен включать в транспортные документы, прилагаемые к каждому грузу, следующую соответствующую информацию в приведенной ниже последовательности:

- a) присвоенный данному материалу номер ООН, которому предшествуют буквы "UN";
- b) надлежащее отгрузочное наименование;
- c) номер класса "7";

- d) название или символ каждого радионуклида или, в случае смесей радионуклидов, соответствующее общее описание или перечень радионуклидов, в отношении которых действуют наибольшие ограничения;
- e) описание физической и химической формы материала или запись о том, что данный материал представляет собой радиоактивный материал особого вида или радиоактивный материал с низкой способностью к рассеянию. Для химической формы допустимо общее химическое описание;
- f) максимальная активность радиоактивного содержимого во время перевозки, выраженная в беккерелях (Бк) с соответствующей приставкой СИ (см. пункт 1.2.2.1). Для делящегося материала вместо активности может быть указана масса делящегося материала, выраженная в граммах (г) или соответствующих кратных ему единицах;
- g) категория упаковки, т. е. "I–БЕЛАЯ" (I–WHITE), "II–ЖЕЛТАЯ" (II–YELLOW), "III–ЖЕЛТАЯ" (III–YELLOW);
- h) транспортный индекс (только для категорий "II–ЖЕЛТАЯ" и "III–ЖЕЛТАЯ");
- i) для грузов, содержащих делящийся материал, кроме грузов, подпадающих под освобождение по пункту 6.4.11.2 [ДОПОГ], – индекс безопасности по критичности;
- j) опознавательный знак для каждого сертификата об утверждении компетентного органа (радиоактивный материал особого вида, радиоактивный материал с низкой способностью к рассеянию, специальные условия, конструкция упаковки или перевозка), применимый для данного груза;
- k) для грузов, содержащих упаковки в транспортном пакете или контейнере, – подробное указание содержимого каждой упаковки в транспортном пакете или контейнере и, при необходимости, содержимого каждого транспортного пакета или контейнера в

составе груза. Если в пункте промежуточной разгрузки упаковки предстоит извлекать из транспортного пакета или контейнера, должны подготавливаться соответствующие транспортные документы;

- l) если груз требуется перевозить в условиях исключительного использования, то делается запись: **"ПЕРЕВОЗКА В УСЛОВИЯХ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ"**; и
- m) для материалов НУА-II и НУА-III, ОПРЗ-I и ОПРЗ-II – полная активность груза в виде значения, кратного A_2 .

5.4.1.2.5.2 Грузоотправитель должен включать в транспортные документы указание о действиях (если они необходимы), которые обязан предпринять перевозчик. Такое указание должно быть на языках, которые перевозчик или соответствующие органы считают необходимыми, и должно включать как минимум следующую информацию:

- a) дополнительные требования в отношении погрузки, укладки, перевозки, обработки и разгрузки упаковки, транспортного пакета или контейнера, включая любые специальные предписания в отношении укладки для обеспечения безопасного отвода тепла [(см. пункт 7.1.4.14.7.3.2)], или уведомление о том, что таких требований не предусматривается;
- b) ограничения в отношении вида транспорта или транспортного средства и любые необходимые инструкции в отношении маршрута;
- c) мероприятия на случай аварии для данного груза.

5.4.1.2.5.3 Действующие сертификаты, выдаваемые компетентным органом, не обязательно следуют вместе с грузом. Однако грузоотправитель должен предоставить их в распоряжение перевозчика(ов) до погрузки и разгрузки.

5.4.1.3 *(Зарезервирован)*

5.4.1.4 *Формат и язык*

5.4.1.4.1 Документом, содержащим информацию, предусмотренную в подразделах 5.4.1.1 и 5.4.1.2, может быть документ, предписываемый другими действующими правилами, касающимися перевозки каким-либо другим видом транспорта. В случае нескольких грузополучателей названия и адреса грузополучателей и данные о доставленных количествах, позволяющие в любое время оценить характер и количество перевозимого груза, могут указываться в других документах, которые должны использоваться, или в любых других документах, которые являются обязательными в соответствии с другими специальными правилами и которые должны находиться на транспортном средстве.

Записи в этом документе должны делаться на официальном языке страны отправления и, кроме того, если этот язык не является английским, немецким или французским, – на английском, немецком или французском языке, при условии, однако, что международными тарифами на [дорожные] перевозки, если таковые имеются, или соглашениями, заключенными между странами, заинтересованными в перевозке, не предусмотрено иное.

5.4.1.4.2 [Если объем партии грузов не позволяет погрузить их целиком в одну транспортную единицу, то составляется, по крайней мере, столько отдельных документов или копий единого документа, сколько было загружено транспортных единиц. Кроме того, во всех случаях выписываются отдельные транспортные документы на партии или части партии грузов, которые не могут грузиться совместно в одно и то же транспортное средство в связи с запрещениями, изложенными в разделе 7.5.2.] [нужен ли этот пункт в ВОПОГ?]

Информация, касающаяся видов опасности грузов, подлежащих перевозке (указанная в подразделе 5.4.1.1), может быть включена в существующий транспортный или перегрузочный документ или может прилагаться к нему. Расположение информации в документе (или порядок передачи соответствующих данных методом электронной обработки информации (ЭОИ) или методом электронного обмена данными (ЭОД)) должно быть таким, как это предусмотрено в пункте 5.4.1.1.1 [или 5.4.1.1.2 в зависимости от конкретного случая].

Если существующий транспортный или перегрузочный документ не может быть использован в качестве документа для мультимодальной перевозки опасных грузов, то рекомендуется использовать документы, соответствующие примеру, приведенному в разделе 5.4.4³.

5.4.1.5 **Неопасные грузы**

Если грузы, перечисленные по наименованию в таблице А главы 3.2, не подпадают под действие требований ВОПОГ [ДОНОФ], поскольку в соответствии с частью 2 они считаются неопасными, грузоотправитель может сделать в транспортном документе соответствующую запись, например: "Грузы, не относящиеся к классу..."

***ПРИМЕЧАНИЕ:** Это положение может применяться, в частности, тогда, когда грузоотправитель считает, что ввиду химических свойств перевозимых грузов (например, растворы и смеси) или ввиду того, что такие грузы считаются опасными согласно другим нормативным положениям, партия груза может быть подвергнута контролю в ходе перевозки.*

5.4.2 **Свидетельство о загрузке контейнера**

Если перевозка опасных грузов в большом контейнере предшествует морской перевозке, то к транспортному документу прилагается

³ В случае использования этого документа можно обратиться к соответствующим рекомендациям Рабочей группы ЕЭК ООН по упрощению процедур международной торговли, и в частности: Рекомендации № 1 (Формуляр-образец Организации Объединенных Наций для внешнеторговых документов) (ECE/TRADE/137, издание 96.1), Рекомендации № 11 (Вопросы документации при международной перевозке опасных грузов) (ECE/TRADE/204, издание 96.1) и Рекомендации № 22 (Формуляр-образец для стандартных транспортных инструкций) (ECE/TRADE/168, издание 96.1). См. Справочник элементов внешнеторговых данных, том III, Рекомендации по упрощению процедур торговли (ECE/TRADE/200) (Publication des Nations Unies, numéro de vente: F.96.II.E.13).

свидетельство о загрузке контейнера, соответствующее требованиям раздела 5.4.2 МКМПОГ^{4, 5}.

⁴ Международная морская организация (ИМО), Международная организация труда (МОТ) и Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) также разработали практическое и учебное руководство по загрузке транспортных единиц, которое опубликовало ИМО (Directive OMI/OIT/CEE-ONU sur le chargement des cargaisons dans des engins de transport).

⁵ Раздел 5.4.2 МКМПОГ содержит следующие требования:

"5.4.2 Свидетельство о загрузке контейнера/транспортного средства"

5.4.2.1 Когда упаковки, содержащие опасные грузы, грузятся на или в транспортную единицу, такую как грузовой контейнер, платформа, прицеп или другое транспортное средство, предназначенное для перевозки морем, лица, ответственные за загрузку такой единицы, должны составить "Свидетельство о загрузке контейнера/транспортного средства", в котором указывается(ются) опознавательный(ые) номер(а) контейнера/транспортного средства/единицы и подтверждается, что операция выполнена в соответствии с нижеследующими условиями:

1. Грузовая транспортная единица была чистой, сухой и по внешнему виду пригодной для приема груза.
2. Если партии грузов включают грузы класса 1, кроме подкласса 1.4, грузовая транспортная единица конструктивно пригодна в соответствии с разделом 7.4.10 (МКМПОГ).
3. Грузы, которые должны быть разделены, не были уложены совместно на или в грузовую транспортную единицу (без утверждения соответствующего компетентного органа согласно подразделу 7.2.2.3 (МКМПОГ)).
4. Все упаковки были осмотрены на предмет внешних повреждений, утечки или просыпания, и были погружены лишь неповрежденные упаковки.
5. Барабаны погружены в вертикальном положении, если компетентный орган не распорядился иначе.
6. Все упаковки должным образом уложены на или в грузовой транспортной единице и закреплены.
7. В случае перевозки опасных грузов в таре для массовых грузов – груз равномерно распределен.
8. Грузовая транспортная единица и содержащиеся в ней упаковки должным образом маркированы, снабжены знаками опасности и табло.
9. В случае использования в качестве хладагента диоксида углерода (CO₂ – сухой лед) грузовая транспортная единица имеет снаружи на видном месте (например, на двери) маркировку или знак со следующей надписью: "ВНУТРИ ОПАСНЫЙ ГАЗ CO₂ (СУХОЙ ЛЕД). ПЕРЕД ВХОДОМ ТЩАТЕЛЬНО ПРОВЕТРИТЬ".
10. Транспортный документ на опасные грузы, требуемый согласно разделу 5.4.1 (МКМПОГ), получен на каждую партию опасных грузов, погруженную на или в грузовую транспортную единицу.

5.4.2.2 Транспортный документ на опасные грузы, требуемый в соответствии с разделом 5.4.1 (МКМПОГ), и свидетельство о загрузке контейнера/транспортного средства, требуемое в соответствии с подразделом 5.4.2.1 (МКМПОГ), могут быть сведены в единый документ; в противном случае эти документы должны прилагаться друг к другу. Если указанные документы сведены в единый документ, как, например, декларация на опасные грузы, погрузочный ордер и т. п., то достаточно включить подписанную декларацию следующего содержания: "Настоящим заявляю, что загрузка грузов в транспортную единицу произведена в соответствии с положениями подраздела 5.4.2.1". В документе должны быть приведены сведения о лице, подписавшем эту декларацию.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для цистерн свидетельство о загрузке контейнера/транспортного средства не требуется".

Транспортный документ, требуемый в соответствии с разделом 5.4.1, и указанное выше свидетельство о загрузке контейнера могут быть сведены в единый документ; в противном случае эти документы прилагаются друг к другу. Если указанные документы сводятся в единый документ, то в транспортном документе достаточно указать, что загрузка контейнера произведена в соответствии с действующими правилами, применимыми к данному виду транспорта, а также привести данные о лице, ответственном за выдачу свидетельства о загрузке контейнера.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для переносных цистерн, контейнеров-цистерн и МЭГК свидетельство о загрузке контейнера не требуется.

5.4.3 Письменные инструкции

5.4.3.1 На случай аварии или чрезвычайных обстоятельств, которые могут иметь место или возникнуть во время перевозки, судоводителю [английский вариант: "master"] должны быть даны письменные инструкции, в которых для каждого перевозимого опасного вещества или изделия или для каждой группы грузов, характеризующихся одними и теми же видами опасности, к которой принадлежит(ат) перевозимое(ые) вещество(а) или изделие(я), кратко указываются:

- a) наименование вещества или изделия или группы грузов, класс и номер ООН, а для группы грузов – номера ООН грузов, для которых предназначены или к которым применимы данные инструкции;
- b) характер опасности, присущей этим грузам, а также меры, которые должен принять судоводитель [английский вариант: "master"], и средства индивидуальной защиты, которые он должен использовать;
- [c) [ВОПОГ: 10385 (1) b)] меры, которые надлежит принять, и медицинская помощь, которую необходимо оказать лицам в случае их контакта с перевозимыми грузами или любыми высвободившимися из них веществами;]
- [e) d) меры общего характера, которые должны быть приняты, например предупреждение пользователей [дорогой] и пешеходов и вызов полиции/пожарной команды;]

[e) [ВОПОГ: 10385 (1) c)] меры, которые надлежит принять в случае пожара, и огнетушащие средства или группы таких средств, которые можно или нельзя применять;]

[f) [ВОПОГ: 10385 (1) d)] меры, которые надлежит принять в случае разрушения или иного повреждения упаковок или перевозимых опасных грузов, в частности в случае их утечки или просыпания;]

~~[d) — дополнительные меры, которые должны быть приняты для предотвращения усиления незначительной утечки или просыпания, если этого можно достичь без риска для здоровья и жизни водителя;]~~

[e)][g)] специальные меры, которые должны быть приняты в случае перевозки некоторых грузов, когда это необходимо;

[f)][h)] ~~[необходимое оборудование для принятия мер общего характера и, когда это применимо, дополнительных и/или специальных мер.]~~
[в соответствующих случаях - оборудование, необходимое для принятия дополнительных и/или специальных мер,] [если оборудования, предусмотренного в разделе 8.1.5, недостаточно.]

5.4.3.2 Эти инструкции должны составляться грузоотправителем и выдаваться судоводителю не позднее момента погрузки опасных грузов ~~[в транспортное средство]~~ [на судно]. Информация о содержании инструкций должна предоставляться перевозчику не позднее момента передачи заказа на перевозку, с тем чтобы перевозчик мог принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы соответствующий персонал был ознакомлен с этими инструкциями и был в состоянии надлежащим образом выполнять их, а также для обеспечения наличия на ~~[транспортном средстве]~~ [судне] необходимого оборудования.

5.4.3.3 Грузоотправитель несет ответственность за содержание этих инструкций. Они составляются на языке, на котором судоводитель(и), осуществляющий(ие) перевозку опасных грузов, способен(ны) читать и который он (они) понимает(ют), а также на всех языках стран происхождения, транзита и назначения. В случае стран, в которых существует несколько официальных языков, компетентный орган должен указать официальный язык или официальные языки, используемые на всей территории страны либо в каждом районе или части ее территории.

- 5.4.3.4 Эти инструкции должны ~~[храниться в кабине водителя таким образом, чтобы их можно было легко идентифицировать]~~ [храниться в доступном месте в рулевой рубке. Это требование не применяется к судам-сборщикам маслосодержащих отходов.]
- 5.4.3.5 Предусмотренные настоящим разделом письменные инструкции, которые ~~[не применимы к грузам, находящимся на транспортном средстве,]~~ [находятся на судне, но не касаются грузов, погруженных на судно], должны храниться отдельно от ~~[необходимых документов]~~ [применимых инструкций], чтобы их нельзя было спутать.
- 5.4.3.6 ~~[Перевозчик несет ответственность за то, чтобы участвующие в перевозке водители понимали эти инструкции и могли надлежащим образом выполнять их.]~~ [Судоводитель должен ознакомить с этими инструкциями лиц, находящихся на судне, с тем чтобы они могли понять их и правильно выполнять.]
- 5.4.3.7 В случае смешанных партий упакованных грузов, включающих опасные грузы, принадлежащие к различным группам грузов, характеризующихся одними и теми же видами опасности, письменные инструкции могут ограничиваться одной инструкцией для каждого класса опасных грузов, перевозимых судном. В этом случае в инструкциях не требуется указывать наименования грузов или номера ООН.
- 5.4.3.8 Эти инструкции должны быть составлены в следующем формате:

ГРУЗ

- Надлежащее отгрузочное наименование вещества или изделия или наименование группы грузов, характеризующихся одними и теми же видами опасности, класс и номер ООН [или идентификационный номер вещества], а для группы грузов – номера ООН грузов, для которых предназначены или к которым применимы эти инструкции.
- Описание должно быть ограничено указанием, например, физического состояния с уточнением цвета и, при необходимости, запаха для облегчения обнаружения утечек или просыпаний.

ХАРАКТЕР ОПАСНОСТИ

Краткое перечисление видов опасности:

- основная опасность;
- виды дополнительной опасности, включая возможные замедленные эффекты и виды опасности для окружающей среды;
- реакция в результате воздействия огня или нагревания (разложение, взрыв, выделение токсичных дымов и т. д.);
- в соответствующих случаях надлежит указывать, что перевозимые грузы вступают в опасную реакцию с водой.

ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ЗАЩИТА

~~[Перечисление средств индивидуальной защиты, предназначенных для использования водителем, в соответствии с требованиями главы 8.1.5.]~~

[Указание средств индивидуальной защиты, предназначенных для [судоводителя] [экипажа], в соответствии с предписаниями пунктов 8.1.5 b) и c).]

МЕРЫ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА, ПРИНИМАЕМЫЕ [ВОДИТЕЛЕМ] [ЭКИПАЖЕМ]

Приводятся следующие инструкции:

- ~~[выключить двигатель]~~ [уведомить компетентный орган];
- не использовать незащищенные источники огня; не курить;
- ~~[расставить предупредительные знаки на дороге и предупредить других пользователей дорогой и пешеходов;]~~
- ~~[известить окружающих об опасности и рекомендовать им не заходить с подветренной стороны;]~~

- [эвакуировать людей из зоны опасности;]
- [не заходить с подветренной стороны;]
- как можно скорее уведомить полицию и пожарную охрану.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ И/ИЛИ СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ [ВОДИТЕЛЕМ] [ЭКИПАЖЕМ]

Здесь следует включить соответствующие инструкции, а также перечень оборудования, необходимого [водителю] [экипажу] для принятия дополнительных и/или специальных мер в зависимости от класса (классов) перевозимых грузов [~~например, совковая лопата, контейнер для сбора разлившихся или просыпавшихся грузов и т. д.~~].

Считается необходимым проинструктировать [водителей транспортных средств] [экипаж] и обучить [их] [его] принятию дополнительных мер в случае незначительной утечки или просыпания груза, с тем чтобы предотвратить их усиление, если только этого можно достичь без риска [для водителя] [для экипажа].

Считается, что принятие любой специальной меры, рекомендуемой грузоотправителем, требует специальной подготовки [водителя] [экипажа]. В соответствующих случаях здесь необходимо привести надлежащие инструкции и перечень оборудования, необходимого для принятия специальных мер.

ПОЖАР

Информация для [водителя] [экипажа] на случай пожара:

В ходе подготовки [водители] [члены экипажа] должны быть обучены мерам, которые они должны принять в случае незначительного пожара на [транспортном средстве] [судне]. Они не должны пытаться бороться с пожаром, если огнем охвачен груз.

ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ

Информация для [водителя] [экипажа]. на случай контакта с перевозимым(и) грузом(ами).

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

5.4.4 Пример формы документа на опасные грузы при мультимодальной перевозке

Пример формы документа, который может использоваться при мультимодальной перевозке опасных грузов в качестве документа, объединяющего декларацию в отношении опасных грузов и свидетельство о загрузке контейнера.

[page blanche]

ГЛАВА 5.5

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

5.5.1 Специальные положения, касающиеся отправки инфекционных веществ, отнесенных к группам опасности 3 и 4

5.5.1.1 За исключением случаев, когда инфекционное вещество не может быть отправлено каким-либо другим способом, живые позвоночные или беспозвоночные животные не должны использоваться для перевозки такого вещества. Такие животные должны упаковываться, маркироваться, снабжаться знаками опасности и обозначениями и перевозиться согласно соответствующим правилам, регулирующим транспортировку животных¹.

5.5.1.2 Перевозка инфекционных веществ требует координации действий грузоотправителя, перевозчика и грузополучателя в целях обеспечения безопасности и своевременности прибытия груза в надлежащем состоянии. Для этого должны приниматься следующие меры:

- a) *Предварительная договоренность между грузоотправителем, перевозчиком и грузополучателем.* Отправка инфекционных веществ осуществляется только после достижения предварительной договоренности между грузоотправителем, перевозчиком и грузополучателем или только после того, как грузополучатель получил от своих компетентных органов подтверждение в отношении того, что соответствующие вещества могут на законном основании быть ввезены в страну и что груз будет доставлен по назначению без каких-либо задержек;
- b) *Подготовка отгрузочных документов.* С целью обеспечения беспрепятственной передачи необходимо подготовить все отгрузочные документы, включая транспортный документ (см. главу 5.4), в строгом соответствии с правилами, регулирующими прием грузов к отправке;

¹ Такие правила содержатся, например, в директиве 91/628/СЕЕ от 19 ноября 1991 года, касающейся защиты животных во время перевозки (*Journal officiel des Communautés européennes*, No. L 340 du 11.12.1991, p. 17), а также в Рекомендациях Совета Европы (Комитета министров) по перевозке некоторых видов животных.

- c) *Маршрут.* Перевозка должна осуществляться по маршруту, обеспечивающему наиболее быструю доставку. Если требуется перевалка груза, должны приниматься меры предосторожности, обеспечивающие особую осторожность, быструю обработку груза и контроль за веществами во время транзита;
- d) *Своевременное сообщение грузоотправителем грузополучателю всех транспортных данных.* Грузоотправитель заблаговременно сообщает грузополучателю подробные транспортные данные, как-то: перевозочные средства, номер транспортного документа и время (дата, час) предполагаемого прибытия в пункт назначения, – с тем чтобы груз был незамедлительно забран. Для такого сообщения должны использоваться наиболее быстрые средства связи.

5.5.1.3 Трупы животных, в отношении которых известно или имеются серьезные основания считать, что они содержат инфекционное вещество, должны упаковываться, маркироваться, снабжаться знаками опасности и перевозиться в соответствии с требованиями², установленными компетентным органом страны происхождения³.

5.5.2 **Специальные положения, касающиеся фумигированных [контейнеров и транспортных средств] [транспортных средств, вагонов, контейнеров и цистерн]**

5.5.2.1 В транспортных документах, сопровождающих фумигированные [контейнеры и транспортные средства] [транспортные средства, вагоны, контейнеры и цистерны], должны быть указаны дата фумигации, а также тип и количество использованного фумиганта. Эти записи должны быть сделаны на официальном языке страны отправления и, кроме того, если этот язык не является английским, немецким или французским, – на

² Такие правила содержатся, например, в директиве 90/667/СЕЕ Совета европейских сообществ от 27 ноября 1990 года, в которой изложены ветеринарные правила, касающиеся удаления и переработки отходов животного происхождения, их сбыта на рынке и предотвращения присутствия патогенных организмов в пищевых продуктах животного или рыбного происхождения, и которая является пересмотренным вариантом директивы 90/425/СЕЕ (*Journal officiel des Communautés européennes*, No. L363 du 27.12.1990).

³ Если страна происхождения не является Договаривающейся стороной ДОПОГ, то компетентным органом первой страны, являющейся Договаривающейся стороной ДОПОГ, по маршруту перевозки груза.

английском, немецком или французском языке, если только соглашениями, которые могут быть заключены между странами, заинтересованными в перевозке, не предусмотрено иное. Кроме того, в них должны быть включены инструкции по удалению любых остаточных количеств фумиганта, включая устройства для фумигации (если таковые использовались).

5.5.2.2 На каждом фумигированном транспортном средстве, [вагоне,] контейнере или цистерне должен быть размещен предупреждающий знак, [изображенный на рисунке ниже] [приведенный в пункте 5.5.2.3]; он должен быть расположен в том месте, где он был бы хорошо виден для лиц, намеревающихся войти внутрь контейнера или транспортного средства. Надписи на предупреждающем знаке должны быть сделаны на том языке, который грузоотправитель считает необходимым.

[5.5.2.3 Знак, предупреждающий о фумигации грузовых транспортных единиц, должен иметь прямоугольную форму с основанием не менее 300 мм и высотой не менее 250 мм. Надписи выполняются черным цветом на белом фоне при высоте букв не менее 25 мм. Пример такого знака приводится на рисунке ниже.]

Знак, предупреждающий о фумигации грузовых транспортных единиц

